

# BON DIA *Aruba*

Dialuna 9 di Februari 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

## Ley contra cierto saco di plastic



Mañan lo entrega e concepto di ley na parlamento cu entre otro lo prohibi uzo di cierto saco di plastic na Aruba.

**Les mas riba pagina A3**

## Grammy Awards 2015



E 'Oscars' pe artistanan musical a tuma luga ayera. Bon Dia Aruba ta duna e lista completo di tur e premio parti na artistanan grandi manera Beyoncé, Pharrell Williams y tambe Sam Smith cu a haya e premio pa miho artista nobo.

**Les mas riba pagina A24**



## Detencion Carnaval: menos pero mas hoben

Polis a indica cu e detencion durante e paradanan di Carnaval ta bahando. Di otro banda Bon Dia Aruba ta compronde cu si tin hopi hoben bou di e personanan deteni. E weekend aki e parti di Carnaval pa mucha a cera.

**Les mas riba A2, A3, pero tambe den e seccion B**



## Love is in the air

Buy one Freixenet Rosado or Cordon Negro Extra Dry and get a chance to win:

a Couples massage @ Okeanos Spa -or-  
a Dinner for 2 @ L.G. Smith Steak 'n Chop House

Fill out your name on the back of the receipt and drop it in the box at the cashier to participate in the raffle. Raffle will take place on February 15, 2015.

**SUPER FOOD**

**Tropical**  
Baking Company Aruba





Bo cadena  
di numbernan  
di suerte ta duna  
e number di awe

**SORTEO DI 7 FEB 2015**



02-07-11-  
24-30  
JOKER 04  
LETTER G



5938  
GEMINIS



3766



3673  
7592  
5570



08-12-13-  
15-16



09-14-17-26  
MEGABALL  
01



1866  
4909  
7462

**DIARIO**

6061  
4119  
4949

**SUPER  
4**

6499

**SORTEO DI 7 FEB 2015**



9-11-18-28-  
36-39-x5

**JACKPOT \$ 12 MILLION**

**SORTEO DI 6 FEB 2015**



5-6-17-33-  
68-13-x3

**JACKPOT \$ 61 MILLION**



*Pronostico di tempo:*

## Levemente nubia

**ORANJESTAD - Pro-  
nóstico di tempo ta indica  
cu tempo ta levemente  
nubia y no ta anticipa  
awasero significativo.  
Temperatura maximo ta  
31° grado y temperatura  
minimo ta 26°.**

**Tempo pa mainta:** Princi-  
palmente poco nubia. Maxi-  
mo: 31. Heat index te 35°. In-  
dice ultravioleta: 9. Biento di  
oost alrededor di 11 nudo cu  
rafaga di 21 nudo. Posibilidad  
di awa menos cu 20%.

**Tempo pa anochi:** Poco  
nubia te parcialmente nu-  
bia. Leve posibilidad di awa  
despues di madrugada. Biento  
di oost alrededor di 9 nudo  
cu rafaga di 19 nudo.  
Posibilidad di awa menos di  
20%. □

## Traspaso di mando pa Prins cu Pancho hubenil y grandi

**ORANJESTAD - Ayera  
prome cu parada di mu-  
cha na San Nicolas a tuma  
luga e traspaso di mando  
pa Prins cu Pancho hube-  
nil y grandi dilanti di ofi-  
cina di gobernacion.**

Minister encarga cu asun-  
tonan social y hubentud ta-  
bata presente pa haci entrega  
di e yabi. Banda di 11'or di  
mainta tanto local como tur-



Esaki a wordo treci pa Prins y  
Pancho hubenil.

### Contento cu cambio

Prins y Pancho grandi a bisa  
cu nan ta contento cu e cam-  
bio cu e organisacion nobo a  
trece.

Mester percura pa trata nan  
cu mesun reconocimiento cu  
e reinanan di carnaval y may-  
ornan cu ta saca hobennan fei  
cas ta completamente robes,  
entre otro.

Minister Croes a acepta e

ista a presenta dilanti oficina  
di gobernacion pa presen-  
cia Prins y Pancho hubenil  
y grandi haci entrega di nan  
vision y mensahe. Esaki ta  
encera cambio cu nan kier  
mira den e organisacion di  
carnaval pa lo cual tin influ-  
encia riba carnaval.

### Zakgeld

Topiconan cu a wordo men-  
ciona ta riba e aumento di  
placa di scol cu tin influencia  
riba nan zakgeld pa motibo  
cu e mayornan ta keda cu  
menos placa.

Mas dia liber despues di para-



da di carnaval pa e hobennan  
y cu mester promove partici-  
pacion di hobennan den car-  
naval cu ta parti di cultura.

mensahenan aki y a prim-  
inti di revisa nan cu colega-  
nan encarga cu e diferente  
topico. □

## Fei awe: hospital ta cambia asfalt riba parkeerplaats

**ORANJESTAD - Dialu-  
na, diamars y diaranson  
awo e team di construc-  
cion encarga cu renoba-  
cion y expansion Horacio  
Oduber Hospital lo reem-  
plaza e asfalt di e parkeer-  
plaats di hospital.**

E capa di asfalt cu ta ya 40 aña  
bieu ta wordo kita den tres  
dia di tempo y un capa nobo  
ta wordo poni den tres dia. E  
parkeerplaats no ta keda cera  
tanten cu e trabao ta tuman-  
do luga. E proceso di kita e  
asfalt y pone nobo lo tuma  
luga den oranan di anochi,  
despues di ora di bishita te  
den oranan di mainta tem-  
pran. Lo tin siguridad pre-



sente pa asisti bishitantenan  
ora nan parkeer nan auto.  
E hospital ta den un proceso  
di renobacion y ampliacion

grandi. Segun Ruben Croes  
encarga cu esaki, e construc-  
cion te awor ta sigui manera  
planea. □



## Menos detencion pero si hopi hoben

**ORANJESTAD** – Polis ta wak bek contento riba e weekend di carnaval cu a pasa. Segun e vocero e cantidad di detencion ta bahando. Pero di otro polisnan Bon Dia Aruba ta tende cu mas cu mita cu a detene ayera, tabata hoben.



Vocero policial suplente Liliana Rasmijn a bisa cu e campaña di polis 'Faya bo haya' y ristamento preventivo ta percura cu e cifranan di detencion ta bahando. E cifra di detencion ayera durante e parada di mucha na San Nicolas no por a duna ainda. Pero locual Bon Dia Aruba a compronde mita di nan, tabata hoben. Riba e ruta di mucha tabatin 110 polis.

Un tiki menos compara cu parada di luz na Oranjestad diasabra anochi cu mas o menos 140 polis riba pia. E parada aki si a cuminsa na ora (esun di mucha ayera a cuminsa casi un ora mas laat pa motibo di un truck den problema, blokiando e ruta).

"A coordina e cosnan hopi bon como tin custumber cu sa bin problemanan aki aya. Tambe a move e parada riba un ritmo hopi trankil unda cu e participantenan por a disfruta di e parada." Segun sra. Rasmijn e cabes a yega final (DOW) 12or di marduga y pa 1or y 15 minuut e Last Lap a yega.

Esey kiermen cu e parada a keda den e orario stipula den permiso. E resultado na final di e anochi ta: 14 detencion compara cu aña pasa esaki a baha atrobe, segun sra. Rasmijn.

"Hopi detencion ta pa cana



cu arma, droga y tambe bringamento. Polis ta keda man duro y no ta tolera mal comportacion, carnaval ta pa pueblo gosa."

Den un relato manda mas laat pa prensa ayera nochi, polis ta informa cu a detene 13 en bes di 14 persona durante parada di luz y a duna mas 6270 florin na multa. E 13 sospechosonan deteni tin di haber cu posesion di marihuana, cocaina, pildernan XTC y tambe posesion di arma blanco y stroba trabou di polis.



nan tabatin 'mannan yen pa cu diferente pelea y tambe persona nan cu droga den nan poder'. "E no tabata facil. Henter marduga tabata tin diferente melding cu a drenta y cu e agentenan mester a accua."

Tabata tin ristamento tambe cu a trece asina e seguridad pa e otronan cu tambe tabata presente pa e actividad aki. E tabata basta druk na San Nicolas. Finalmente e cantidad di detencion tabata 12." E multanan na un suma total di 4100 florin ta varia pa e delito cometi durante e actividad, segun polis.

"Na prome instante semper esunnan deteni tin boca grandi pero na caminda ora e multa wordo presenta y mihi cu nan cartera e ta pone nan reflexiona cu ta miho nan a comporta nan mes."

### Siman pasa

Pa e actividad di Hebbe Hebbe cu a tuma luga siman pasa tabatin mas o menos 70 polis riba caya. E dia ey tabatin solamente 7 detencion compara cu aña pasa esaki ta menos. □



## Entregamento na parlamento:

### Ley cu ta prohibi saco di plastico

**ORANJESTAD** – **Parlamentario Donny Rasmijn (AVP) ta planea pa entrega mañan mainta e ley cu ta prohibi cierto saco di plastic cu ta duna na tiendan.**

E entregamento ta sosode na parlamento. Bon Dia Aruba ya a skirbi riba e iniciativa aki na october aña pasa. Manera conoci a purba un biaha caba tempo Booshi Wever tabata minister di Medio Ambiente (MEP). Pero e iniciativa nunca a wordo efectua.

Despues presidente di e comision di Ciencia, Innovacion, Energia y Desaroyo Sostenibel di Parlamento, sr. Rasmijn a cuminsa traha cu diferente partner riba un proyecto di ley pa aboli e benta, distribuido y circulacion di e saconan di plastic den e forma di flanel cu ta esun cu normalmente ta wordo uza den supermercado y tambe esun mas perjudicial pa nos medio ambiente. El a splica cu ta pa elimina cierto saco di plastic, specialmente esun

estilo flanel. No ta asina cu no ta bay tin uzo absoluto di saco di plastic, sino cu e tipo di saco uza normalmente den supermercado lo wordo elimina unavez cu e ley lo wordo aproba.

El a bisa aña pasa cu e ta pensa e ley por bin parlamento pa na maart por keda aproba y pa juni lo por drenta na vigor. E ley aki cu lo trece cambio riba legislacion tocante maneho di sushi lo wordo introduci hunto cu un campaña di conscientisacion.



Nan ta consciente cu e tipo di saco aki ta wordo uza no solamente pa comercio -den su mayoria supermercado- pero tambe nos comunidad ta haciendo uzo di dje. E problema ta sinta cu e tipo di saco aki ta bula tur parti rond te hasta den nos lama

treciendo un impacto na nos flora y fauna marino. Esaki ta visibel den e parti di costa na Parkietenbos, y parlamentario Rasmijn ta reconoce cu actualmente no tin manera pa controla esey. P'esey ta importante un legislacion riba e asunto aki. □



**BON DIA** *Aruba***Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Hefe di Redaccion**

Sharina Henriquez

**Redactor Ehecutivo**

Zulaica Maduro

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Nathalie Winterdaal  
Yakari Gabriel  
Nadien Philip  
Margarita Els

**Coreccion**

Jaime A. Mata

**Colaboracion**

Ariën Rasmijn  
Oscar Vidal  
Masnoticia  
NoticiaCla  
Associated Press  
New York Times  
Ret Karibense

**Fotografo**

Alberto Arrindell

**Ehecutivo di Benta**

Brigitte Wauben (Hefe)  
Marijke Croes-Luidens  
Mark Gomes

**Diseño Grafico**

Michael Arendsz

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lando Rafael  
Gladis Palomino-Silva  
Robert Cortez

**Administracion**

Xiomara Arends (Hefe)  
Mariette Engelhart  
(Hefe di Personal)  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Yair Gambin  
Francis Dirks

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)  
[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)  
**BON DIA ARUBA**

Ta un Corant redacta y imprimi na  
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te  
cu Diasabra. Ningun contenido  
por wordo reproduci sin permiso  
di Editor. [www.bondia.com](http://www.bondia.com)

*Aprobacion di presupuesto a hunga un rol***Sindicato ABV y gerencia di Imsan a cumpli un  
año negoshando CAO nobo**

**ORANJESTAD - E luna aki a bira practicamente un año cu sindicato ABV a sinta na mesa cu gerencia di Centro Medico San Nicolas (Imsan) pa negosha e prome contracto colectivo (CAO) pa e trahadonan di e instituto aki den su statuut nobo.**

Presidente di ABV, Gina Maduro a laga sa cu e presupuesto di pais Aruba a hunga un rol “masha grandi mes” den e proceso di negociacion di e CAO aki. No mester lubida cu a pesar cu Imsan a bira un instituto riba su mes, e ta depende di e entrada di AZV.

Igualmente gobierno a bin cu cortamento den tur instancia y fundacion cu ta depende di entrada of subsidio di nan presupuesto. Mientras cu no tin e presupuesto firma ta imposibel pa ambos parti, esta sindicato ABV y gerencia di Imsan, por yega na un punto final di e negociacion di e CAO.

Sindicalista Maduro a laga sa cu ta importante pa nan por tin un bista riba e parti financiero prome cu nan ta compromete nan mes. A pesar cu

ainda ta pendiente cu e presupuesto e ta haya cu e proceso di yega na un CAO ta canando, y e ta spera cu den e prome kwartaal di e año aki nan por firma e contacto aki.

“Ni e dunado di trabou y menos e sindicato ta bay firma un CAO unda bo sa cu bo no ta para garantia pe”, asina el a bisa.

**Protocol**

E hecho aki a pone cu mediador di Gobierno tambe ta na mesa. Nan tabata asina leu pa firma un protocol cu algun puntonan di relevancia. Nan ta un lista di prioridadnan cu a wordo entrega. Ainda ta pendiente e parti unda Mediador di Gobierno, Anselmo Pontilius, mester sinta cu e minister concerni. E tin di haber –segun sindicalista Maduro– cu e parti di pago extra pa asina purba di cera un CAO prome cu e prome kwartaal di e año aki.

**Mudamento Wayaca**

Mientras cu esaki ta canando otro problema operacional tambe ta hayando su solucion. Un di nan ta departamento di Ambulance cu a

wordo muda, ya cu e sitio unda e tabata operando na Wayaca, no ta uno adecua.

Sindicalista Maduro ta satisfecho cu e situacion aki di e departamento di Ambulance por a haya su solucion, y cu e personal y miembronan di e sindicato ta contento cu e solucion aki. Ya cu nan a haya un luga strategico cerca di aeropuerto, den un sitio practicamente nobo y cu facilidad pa nan por brinda un miho servicio.

**Mediador di Gobierno**

Di su banda sr. Pontilius a declara cu e negociacion entre ABV y gerencia di Imsan ta uno hopi habri, unda su oficina a yuda coordina y media pa logra un CAO. El a enfatisa cu Imsan ta depende 100 porciento di su entrada via e fondo di AZV, mescos cu hospital.

Loke a wordo palabra ta e firma di un protocol. Na fin di año tabatin dos punto cu

mester modifica. A wordo palabra cu lo tin un CAO definitivo di tres año.

Ademas tin 5 punto cu ABV ta mira cu mester forma parti di e CAO nobo, entre nan bono di fin di año, compensacion ora cu e trahado no a bay AO henter año; miho compensacion di pago di overtime, etc. Pero tur esaki ta depende di e suma cu Imsan por haya di e fondo di AZV, cu ta depende di e presupuesto di gobierno. □

**Tiro ta alcanza dama,  
pero no ta entrega keho**

**ORANJESTAD - Dia-domingo banda di 1:20 di marduga polis ta haya informacion cu tiro lo a cay den Banda di Circle K. Un dama riba scooter a wordo herida y a wordo hiba hospital. Polis buscando e sospechosonan, a pesar cu te ainda keho no a wordo entrega.**

Na prome instante ora cu polis a bay na e sitio, nan a bin compronde cu niun hende no a tende niun tiro. Pero

despues nan ta topa cu un homber na sanger y e ta bisa polis cu ta banda di Circle K tiro a cay y cu e tabata cu un dama riba un scooter kende a wordo herida. Polis ta buscando e sospechosonan.

Pa tal motibo a cuminsa buskeda den e area di Driemasterstraat y Circle K caminda e recherche a haci investigacion te 4or di marduga. Segun vocero policial Lito Laclé. Na e sitio polis a compronde cu e dama riba e scooter a wordo herida y



wordo hiba hospital. “Te aworaki keho no a wordo entrega pa e persona herida, e no ta grave pero el a wordo herida pa un arma di candela. Tin indicacion ken e persona ta pero no tin entregamento di keho.”

E dama mes no kier a papia nada, polis ta consciente cu esaki por tin di haber cu

reglamento di cuenta. Polis a cera e area y a cuminsa un buscamiento intenso pa haya huls, den e area aki. E homber cu tabata cu e dama riba e scooter a keda deteni, e scooter y un Toyota Yaris Blanco cu tabata tin sanger riba dje a keda confisca y hiba warda di polis pa mas investigacion. □





*Bao condicion cu e lo busca ayudo pa su agresion*

## Hues a duna sospechoso di maltrato di su amiga na estado un chens

**ORANJESTAD - Despues di basta papiamento caminda entre otro e victimanan di maltrato, un dama hoben di 16 aña na estado y su ruman muhe, a expresa nan mes, Hues a dicidi di duna e abuso-Anderson Figaroa un chens y a lag'e den libertad pendiente e caso.**

E sospechoso Figaroa a presenta den Corte, caminda Hues a bisa cu e caso ta pro forma, pasobra ainda e proces-verbaal no ta cla. Den sala di Corte tabata presente e victimanan di maltrato, esta e amiga di Figaroa (16) cu ta na estado, e ruman muhe di e amiga y e mama.

E acusacion contra Figaroa ta cu e lo a maltrata na october 2014 su amiga cu ta na estado, e ruman muhe di e amiga. Hues a bisa cu lo pospone e caso pa 6 maart pa 9.30 di mainta. Abogado mr. Zara a bisa Hues cu na ultimo ora el a haya infor-

macion cu e amiga di Figaroa ta den duna luz y cu e hoben kier pa Figaroa ta cu ne na momento cu e duna luz. Ta asina cu e amiga y e ruman muhe ta victima di maltrato y e ruman muhe di e victima a bisa cu e no tin nada contra, basta e ruman keda leu di dje. Abogado a pidi Hues si e sospechoso por wordo laga liber pa ta presente ora duna luz.

### Condicion

Hues a bisa cu prome e kier puntra e amiga con e situacion ta. El a muestra cu nan tabata biba hunto y despues e hoben na estado a bay biba cerca su ruman muhe y cos a bay for di man. E sospechoso lo a bay na e cas di e ruman muhe y tabatin problema caminda tanto e hoben como e ruman muhe a resulta maltrata. E hoben a bisa Hues cu e ta stima e sospechoso y e kier pa e sospechoso ta presente ora di duna luz.

Hues a bisa e hoben cu e kier sa con cos ta bay ta den futuro. E ruman muhe a bisa Hues cu e ta fada cu cada bes tin problema, e ruman ta bay cerca dje. E no kier tin nada mas di haci cu e problemanan aki. Hues a remarca cu e tin miedo cu den futuro ta bolbe tin problema. E hoben a cuminsa yora, mientras cu e sospechoso ta bisa cu no lo bay tin problema mas.

Fiscal a remarca cu ora cu e incidente sosode, e hoben tabata 3 luna na estado. El a muestra cu e punto cardinal den e asunto aki ta cu e amiga di e sospechoso ta un menor di edad. Fiscal a splica Hues cu e motibo cu a dicidi di detene Figaroa ta pasobra e tin un storia di agresion.

Na opinion di Fiscal, tin diferente caso di agresion di Figaroa y Fiscal kier busca un manera di yuda pa Figaroa stop. Fiscal a bisa Hues

cu mirando e interes di husticia den e caso, e interes di e hoben no ta pisa mas. El a pidi Hues pa rechasa e peticion pa laga Figaroa liber.

### Tratamento

Hues a bisa cu e kier scucha kico e mama di e hoben ta pensa di e situacion. E mama a lanta para y por a nota cu e no ta nada contento con Figaroa ta maltrata su yunan. El a bisa Hues cu e kier pa Figaroa busca un tratamiento pa su adiccion. Hues a puntra e mama cuanto aña e hoben tin y unda e ta keda. E mama a splica cu su yiu muhe tin 16 aña y ta bibando den un apartamento na su cas. E mama tabata wak den direccion di e sospechoso y a bisa cu Figaroa mester drecha.

Figaroa a bisa Hues cu e tabata traha cu contratista y e ta percura pa tur cos pa e apartamento. Hues a remarca cu for di e documentonan el a ripara cu

no tin mas caso di agresion manera Fiscal a bisa sino un caso di atraco cu violencia.

### Un chens

Hues a bisa cu mirando cu no tin mas caso di agresion y e partidonan victima kier pa duna e sospechoso un chens, Hues a bisa cu e lo duna Figaroa un chens y cu e mester controla su agresion. Figaroa a puntra unda e lo por bay haya e curso pa controla su agresion. Hues a bisa Figaroa cu e mester bay Reclassering pa esaki. Hues a bisa tanto e sospechoso como e victima, cu e ta kere cu esey ta bon pa e yiu di e hoben. Hues a prohibi Figaroa pa bay cerca di e ruman muhe di e hoben.

Pa motibo cu e sospechoso a wordo laga liber, mester a cambia e fecha di caso. Ora cu un sospechoso wordo laga liber, ta cambia e caso pa riba diahuebs. Awor e caso lo bay 22 april pa 8.30 di mainta. □

## Hues a baha castigo pa mucha cu a purba haci asalto arma

**ORANJESTAD - Manera Bon Dia Aruba a publica, Hues a dicta sentencia den e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e hoben R. kende a wordo haya culpabel di a purba haci un asalto arma riba un carwash.**

En realidad R. a haci e asalto arma pero no a logra bay cu e placa, aunke cu el a dal e empleado di e carwash y corta e empleado su cabes.

Fiscal a haya R. culpabel tambe di posesion di mari-

huana y bala cayente. Esakinan a wordo haya durante un investigacion na su apartamento. Tambe a haya algun mata di marihuana planta. E droga den apartamento y balanan cayente ta di un ruman homber di R.

Fiscal a bisa cu e ta uza e ley penal pa hubentud y a exige 18 luna di prizon di cual 3 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña y bou guia di Reclasing.

### Sentencia

Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu R. tabata den posesion di droga y balanan cayente den su camber. Tambe Hues ta haya proba cu R. tabatin matanan di marihuana planta.

Hues a sigui bisa cu a keda proba cu R., a purba haci un asalto arma riba un carwash caminda el a dal e empleado y herid'e. Pa cu e castigo, Hues a bisa

cu e ta tene cuenta cu tempo e incidente aki a sosode, R. tabatin 16 aña. P'esey Hues a dicidi di aplica ley hubenil contra R. Tambe Hues a tene cuenta cu R. ta un first offender o sea cu ta prome biaha cu e ta cay cera pa un delito serio asina. Ademá cu R. durante tratamiento di e caso a papia e berdad y a coopera cu e investigacion.

Hues a condena R. na 12 luna di prizon di cual 4 luna ta condicional, cu un tempo di prueba di 2 aña. Hues a bisa cu R. lo mester cay bou guia di Reclasing pa asina e lo por sikiera sigui un estudio. E droga y balanan cayente lo wordo destrui. □

**BON DIA** *Aruba*

**Pa AVISO den nos Corant**

**aviso@bondia.com**



## Dialogo Social entre tres ta e modelo di OIT

# ‘Si un ta falta no ta considera como dialogo total’

**ORANJESTAD –** Despues di 5 aña di existencia, Dialogo Social a conoce un crisis debi na e abstencion di e bloki sindical di sigui participa den dje.

Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius a bisa cu gobierno, gremio di dunado di trabou y bloki sindical, ta e tres partidonan na mesa cu ta e modelo cu a wordo promove pa e Organizacion Internacional di Trabou, y esey ta e mecanismo. Si algun di nan ta falta, no por wordo considera un dialogo total, segun sr. Pontilius.

Den e caso cu a surgi, gobierno no a atende cu e keho di por lo menos 8 sindicato. Nan a entrega nan puntonan di bista pa medio di un manifesto, igualmente gremio di



dunado di trabou a pidi pa e formula di Dialogo Social lo wordo aplica debidamente.

“Nan ta convenci cu gobierno so ta pone su prioridadnan ariba mesa y no ta tene cuenta cu e otro prioridad-

nan”, el a bisa.

Mediador di Gobierno y ex sindicalista sr. Pontilius a señalá cu Dialogo Social ta nos prome experiencia den casi 30 aña di Status Aparte. E ta

haya cu tur dialogo ta importante pa realisa cu tin opinionnan diferente na mesa. Pues si un partido of mas ta sinti cu nan aportacion no ta wordo tene na cuenta, esaki ta conduci na e tipo di situacion actual. E ta considera normal pa gobierno bay atende cu esey.

### Diferencia di opinion

El a cita como ehempel Hulanda cu tambe a crea un modelo di Dialogo Social cu a conoce su turbulencia pa motibo di e diferencianan cu tin. E ta haya cu hopi biaha ta wordo interpreta cu ora cu tin dialogo esey no kiermen cu e gremionan cu ta participa no mag di tin otro opinion frente di gobierno of cualkier otro instancia.

Cada grupo sinta na mesa

di Dialogo Social –segun sr. Pontilius- ta mantene su autonomia, ya cu esaki ta e promocion di un dialogo. E ta un proceso democratico den cual aunke dos grupo ta haya otro, nan mester tene cuenta cu opinion di minoria.

Tampoco no ta asina cu den un Dialogo Social, ariba tur punto e tres partidonan ta haya otro, ya cu cada un di nan tin un enfoque specifico: Gobierno tin obligacion di mira interes general, y dunado di trabou y sindicato tin nan propio interes tambe.

Pero e ta spera cu e Dialogo Social lo por sigui debidamente, ya cu a keda comproba cu dialogo ta e caminda pa e partidonan tin oportunidad di haya otro. Esaki logicamente teniendo na cuenta cu e reglanan ta wordo respeta debidamente. □

## Consul di Colombia:

# Bandera di Aruba dilanti sede consular no ta un exigencia

**ORANJESTAD -** Hisamento di bandera di Aruba dilanti sede consular no ta un exigencia diplomatico of protocol internacional, asina Consul di Colombia Mirza Gnecco a declara na Bon Dia Aruba.

“Mi ta compronde cu no ta asina. E no ta un exigencia.” El a bisa cu nan sede diplomatico di Colombia no tin hisa e bandera di Aruba, tampoco nan a wordo informa oficialmente riba e cambio di color di e bandera. Sra. Gnecco a laga sa cu no

oficialmente e ta na altura cu e cambio aki tin di haber cu e color blauw.

Igualmente e diplomatico Colombiano a declara cu te aworaki e cambio aki no ta genera cerca nan “niun tipo di situacion”.



### 20 di juli

El a agrega cu e 20 di juli cu ta Dia di Independencia di Colombia ta e unico fecha cu nan ta hisa no solamente e bandera di Aruba, sino e bandera di Hulanda hunto cu esun di Colombia ariba Plaza Simon Bolivar.

Consul di Colombia a bisa cu si tin algun novedad e ta spera cu oficialmente prome cu dia 20 di juli, nan por haya e informacion adecua.

Tambe e bandera oficial di Aruba pa asina nan por hisa e bandera corecto. □

## Niedergelassen

# Dr.med.dent. Christine Bellmann

Zahnaerztin-Implantologin

in Zusammenarbeit in einer Praxisgemeinschaft mit

Hendrik Marsman

und

Marius de Ilse

## Practice for Advanced Dentistry

Bubali 11-M

Tel: 5873096 / 5873091 / 5823412

[www.dentistaruba.com](http://www.dentistaruba.com)

[facebook.com/practiceforadvanceddentistry](https://facebook.com/practiceforadvanceddentistry)



# SEAPORT

## Casino

# POWERBALL BINGO

**MONDAY - FRIDAY**  
1:00PM - 3:30PM

POWERBALL JACKPOT STARTING AT \$1000  
PROGRESSIVE STARTING AT **AWG 10.000**  
57 PER BINGO CARD, PROGRESSIVE AWG 2,-

**\$1375**  
**IN TOTAL PRIZES**  
(8 GAMES + PROGRESSIVE GAME)

DOORPRIZES 5 X FREE BINGO TICKETS

**WEEKEND**  
1:00PM - 3:30PM

POWERBALL JACKPOT STARTING AT \$1000  
PROGRESSIVE STARTING AT **AWG 10.000**  
AWG 15,- PER BINGO CARD, PROGRESSIVE AWG 2,-

**AWG 4250,-**  
**IN TOTAL PRIZES**  
(8 GAMES + PROGRESSIVE GAME)

DOORPRIZES 1X \$25 FREEPLAY CASH  
4 X AWG 25,- 5 X FREE BINGO

## Manager di operacion di Astec: Directiva di UPA tin su propio agenda y no esun di trahadonan

**ORANJESTAD – Diabierna ultimo gerencia di Astec a gana e caso cu sindicato UPA a entama den e proceso di negociacion di un contracto colectivo (CAO) nobo. Esaki a crea un disgusto cerca e trahado cu na inicio a abstene di bay na nan sitio di trabou.**

Manager di operacion di Astec, Tito Tromp a declara cu e ta lamenta –segun e ta compronde– cu otro miembronan di e sindicato no ta na altura di e negociacion.

El a bisa cu Astec di su banda a haci hopi esfuerso y hopi seccion informativo den pasado pa informa debidamente e trahadonan.

Segun sr. Tromp, el a yega di trece hopi informacion ya cu e ta conoce e directiva anterior y actual di UPA cu tin nan mesun agenda.

E ta indica cu hobi biaha nan ta busca derechonan cu nan ta desea pa nan, lubidando riba derechonan general pa tur trahado.

Esaki ta e percepcion cu e tin ora cu a papia cu varios trahado cu ta formula cierto pregunta y nan contesta no ta yega cerca nan. Pues den e caso aki, Astec ta negosha cu un directiva sindical cu tin e mandato di e trahado, segun sr. Tromp.

P'esey e ta considera cu e mesun trahadonan mester existi

di e directiva cu si en berdad nan ta negosha e mandato di e trahado si of no.

### Aumento

E ta haya cu riba e tereno aki tin hopi diferencia cu e trahadonan mes no ta na altura di tur informacion. E ta sugeri na e trahadonan pa busca diferente canal pa puntra rond kico ta nan derechonan, y kico ta e consecuencianan tambe ora di negosha si den dado momento no ta yega na niun acuerdo.

El a bisa cu niun caminda den ley ta poni cu un hues por obliga un compania di duna un cierto suma di aumento.

E ta haya cu nan por negosha si, y aunke sindicato por pidi un suma 'exagera' cerca nan, Astec por duna un suma cu e ta kere cu ta un suma normal, segun mercado laboral y segun costo di bida.

Sr. Tromp no ta haya aunke den e CAO anterior e trahado a haya cierto cifra di aumento –y e biaha aki no– esaki no kiermen cu nan a bay atras.

Pues cualkier cifra cu nan ta haya di aumento riba nan salario mester considera cu nan a haya un aumento, y cu nan a bay dilanti.

Si nan ta haya menos aumento, esaki ta otro cuestion cu ta indica cu e trahado a bay atras, y esaki no tabata e caso di e trahadonan di Astec, sr. Tromp ta comenta. □



## Valentine's Day Dinner

RESTAURANT

# Carambola

SEAFOOD & INTERNATIONAL CUISINE

**Starters**

**Escargot**  
Marinated in fresh garlic, sautéed with green onions in white wine sauce  
or  
**Carambola Peanut Soup**  
Our signature creamy peanut soup enhanced with shredded chicken, scallions and pine nuts, served the Carambola way in our mashed plantain bowl  
or  
**Flash fried seasoned Calamari Rings**  
Served with Marinara sauce  
or  
**Lover's Salad**  
Mix lettuce, fresh strawberries, walnuts, crumble feta cheese and bacon bits with our Chef's dressing

**Choice of Entrees**

**Marinated Skirt Steak and Shrimp**  
Grilled marinated Skirt steak with garlic Shrimp served with oven roasted red potatoes and chimichuri sauce  
or  
**Black Pasta with Main Lobster Meat and Scallops**  
Sautéed seasoned Lobster meat and Scallops served on bed of black Squid fettuccini and Alfredo sauce  
or  
**Red Snapper fillet and Lump Crab Meat**  
Pan fried local catch Red Snapper fillet atop lump crabmeat served with sautéed julienne vegetables and an aromatic lemongrass butter sauce  
or  
**Wild Mushroom Risotto and Spinach Ravioli**  
"Vegetarian"  
served with garlic creamy sauce  
or  
**Braised short Ribs**  
served with garlic mashed potatoes, haricot vert and baby carrots

**Dessert**

**Chocolate Trio**  
Chocolate brownie, chocolate mousse and chocolate ice cream served with chocolate sauce  
or  
**Vanilla Crème Brûlée**  
served with fresh strawberries and whipped cream  
or  
**Bolo Preto "Dark Rum Cake"**  
Traditional Aruba Cake! Served with pistachio punch  
or  
**Lovers Sorbet**  
Strawberry sorbet served with wild berries sauce  
or  
**Homemade Tiramisu**  
served with fresh berries and Chef's balleys whipped cream

**Afls 55.00 p/p**  
plus 15% service charge and taxes

**Open: 5:30 pm till 10:30 pm**  
For reservation please call at: 587-6695



# Prijs di fuel ta baha, pero aerolinea no ta ahusta



**ORANJESTAD** – Mundo di aviacion ta uzando e prijs di fuel como un ‘motibo flexibel’ pa hustifica

aumento di prijs di ticket. Den sentido cu ora e prijs di fuel ta subi, e prijs di ticket ta subi. Pero vice



**versa, cu prijs di fuel mas barata, no ta baha e prijs di ticket.**

Consumidornan no a gusta ora companianan a cuminsa ahusta prijs ora prijs di petroleo a subi te na 145\$ pa bari na 2008. E tempo ey aerolinea nan, compania di servicio di transporte, taxi y otronan cu ta uza hopi fuel a haci ahustacion cual na final tabata comprendibel. A pesar di esaki e ahustacion a wordo treci dilanti cu nan ta temporal. Pero ora e prijs di petro-

leo baha hopi, no a baha e gastonan adicional aki. Companianan di transporte aereo y riba tera, ta agrega entre 3% cu 8% na gasto di petroleo regularmente a pesar di diferente caida den prijs di petroleo. Algun compania ta publica nan prijs “online” y ta haci ahustacion regularmente pa e fuel y ta notifica cu esaki ta un calculacion cu ta wordo haci separa pa motibo di e cambionan cu tin regularmente.

## **Aerolinea**

Segun fuentenan internacional, aerolinea nan ainda ta conta hopi costo adicional pa fuel, pa vuelonan internacional cu ya no ta actualisa. Locual cu expertonan kier a trece dilanti ta, cu manera cu un gasto subi, casi nunca esaki ta baha bek bay manera e tabata un tempo. Ora e aumento di fuel a tuma luga, e companianan a defende nan

mes muestra cu e prijs di fuel ta e gasto di mas halto pa nan (30%).

Awo cu e prijsnan ta abou aerolinea nan ta defende nan motibo cu e prijs di ticket no a baha, pasobra otro gasto a subi. Investigadonan ta puntra si gastonan adicional ta encera realmente e fuel, pidi placa pa un avion nobo. E investigadonan a agrega bisando cu aerolinea nan a uza prijs pa maletanan extra tambe pa e motibo di aumento di jet fuel. Desde inicio di 2014, jet fuel a baha cu 50%, investigadonan ta puntra si tin speransa cu e prijs pa ticket di avion tambe lo baha pronto. Un vice presidente di un aerolinea di Alaska a bisa cu: “Mientras cu jet fuel a baha, hopi hende a puntra si lo tene cuenta cu esaki den e prijsnan, pero e contesta ta no. Locual cu pasaheronan ta paga pe lo wordo cobra. Capitalismo.” □

## **Gevestigd**

**Dr. med.dent. Christine Bellmann**

**Tandarts / Implantoloog**

**In samenwerking met de tandartsen**

**Hendrik Marsman**

**en**

**Marius de IJse**

**te**

**Practice for Advanced Dentistry**

**Uw familie praktijk**

**Bubali 11-M**

**Tel: 5873096 / 5873091 / 5823412**

**[www.dentistaruba.com](http://www.dentistaruba.com)**

**[facebook.com/practiceforadvanceddentistry](https://facebook.com/practiceforadvanceddentistry)**

**FOR SALE  
RESTAURANT  
LISENCE  
TYPE “A”**

**INTERESTED PARTIES  
PLEASE SEND LETTER OF  
INTENT TO:**

**[Vlccorpltdaruba7@gmail.com](mailto:Vlccorpltdaruba7@gmail.com)**



## Autonan horta: 4 hoben deteni

**ORANJESTAD** – Cuater hoben den dos auto cu probablemente ta horta, a keda deteni diasabra marduga.

Patruxa di San Nicolas a para e autonan cu su pasaheronan riba caminda di santo di Sabana Basora Noord. Polis a topa nan den un Toyota Tercel y Nissan Sentra. E Toyota siguramente a wordo horta prome na Tanki Leendert. E chauffeur di e otro vehiculo no por ‘corda’ di ken el a presta e auto. Esaki tabata asina sospechoso cu polis tambe a bay cu nan na warda. Hunto cu e autonan pa asina continua e investigacion. □



## Auto horta haya na Sero Pita



**ORANJESTAD** - Diasabra marduga habitan-  
tenan di Sero Pita a ra-  
porta cu tin un Mitsubishi  
Lancer staciona pega cu  
un cas den construccin.

Patruxa di Santa Cruz cu a acudi na e sitio y a bin topa cu e auto menciona. E auto a resulta ta di joyriding y sin su plachi number dilanti y bentana baha. Polis a yama un takelwagen y a hiba e auto na warda di polis pa investigacion. □



Profesionalnan di RBC Royal Bank™

**Haci bo bida mas facil den bo buskeda pa un hipoteca  
cu conseho profesional di RBC!**

Ricibi  
ademas un  
Visa Classic  
Credit Card  
di US\$1000!

Compra of construccin di bo prome cas ta un paso exitante y significativo. Puntra pa nos Hipoteca of “Home Equity Loan” cu interes super atractivo di 6.95% APR y descuento riba Seguro di Candela.

Nos profesionalnan semper ta cla pa dunabo conseho y guia profesional cu ta yudabo durante full e proceso aki.

**Yama nos RBC Service Line na 588.01.01 pa mas informacion, bishita bo branch preferi of subi riba nos website [rbc.com/caribbean](http://rbc.com/caribbean)**

E interes efectivo di Hipoteca of Home Equity Loan despues di campaña ta bira 7.75% APR p.a. | Pa Hipoteca ta obligatorio pa sera un Seguro di Candela na nomber di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. | Gastonan di Seguro di Candela ta basa riba e balor di e cas | Gastonan di administracion ta equivalente na 1.5% di e balor di e prestamo cu'n minimo di Afl. 500 | Den caso di cancelacion di e prestamo mester notifica RBC Royal Bank (Aruba) N.V. por escrito un minimo di 3 luna adelanta | RBC Royal Bank (Aruba) N.V. ta reserva su derecho di aprobacion | Condicionnan general lo keda aplicabel | E oferta aki ta valido te cu dia 27 di februario, 2015.

®/™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under licence.



**RBC Royal Bank**



## Persona drumi den dienstauto dilanti un cas

**ORANJESTAD** - Diasabra den oranan di marduga, polis a ricibi informacion cu dilanti cura di un cas na San Barbola tin un auto staciona, cual tabata strobando e doño di e cas pa hinca su auto den cura.

Na yegada polis ta bin topa cu un Hyundai Accent blanco. E motor di e auto tabata cendi y su luznan tambe. Loke a hala atencion di e agentenan ta cu ta trata di un dienstauto, D-490. Den e auto, polis a topa cu un homber drumi. Mesora polis a bati riba e auto y asina e homber a bin lanta for di soño. E homber tabata confundi y a bisa polis cu e tabata cansa y cu e no



por a sigui core e auto y el a dicidi para dilanti di e cura pa e sosega. Despues cu e agentenan policial a papia cu e homber, nan a dicidi di hiba e homber su cas. Un polis a bay na stuur di e auto y e me- neer na banda. □



## Adicto a pega pida mondi na candela



**ORANJESTAD** - Algun adicto cu ta biba den e mondi pabou di Roxdan, a pega e mondi aki na candela.

Ora e candela a cuminsa bira grandi, e habitantenan cu a tuma nota di esaki a raporta na Centro di Alarma 911. Truck di bombero a yega na e sitio y



a topa cu e candela aki anto un boter di gas pega cu e candela. E bomberonan a dreña accion y domina esaki. Por a

tuma nota di basta sushi cu tin den e mondi cu e adictonan tabata pega na candela cada rato den siman. □

## Motociclista a core pa polis a keda na pia



**ORANJESTAD** - E unidadnan di polis riba motorcycle tabata controla den area di Playa y bisindario. Den esaki algun quadracer a pasa nan riba velocidad halto. E oficialnan a sali nan tras.

Na altura di Topcar, a logra para uno y su documentonan tabata na ordo. Rato despues polis a wordo informa cu e otro quadracer a bay sconde. Esaki tabata banda di EPI na Seroe Blanco. Nan a yega riba un tereno di santo y topa cu e motociclista scondi cu su quadracer. Polis a kita esaki di dje. E ta un persona conoci pa autoridad, kende ta sconde pa basta tempo caba. E oficialnan a duna multa, cu sigur esaki lo yega den man di Fiscal y e quadracer a keda confisca. □



Relojes  
Pulseras  
Cadenas  
Dijes

Nos ta graba  
tur sorto di  
articulo  
di metal  
yama of  
bishita nos

Tanki  
Leendert 178-A  
Tel: 587 3940  
Fax: 587 2478  
Cell 592 9055  
email: adalbertovilla@live.com

**"COMPRA Y VENTA"**

**Bachue**  
Joyeros

Compramos  
Vendemos  
Arreglamos todo tipo de Joyas  
Contamos con un Buen Surtido de  
Pulseras y Baterias para Relojes  
Habri di Dialuna pa Diasabra  
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm

**Abo!**

No tin tempo  
pa Laba y Seca bo  
Pañanan!

Pasa y Laganan na:

**AQUA**  
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra  
7:30am non stop 7:30pm  
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

**Tel: 587 0772**



**FUNDACION PA HENDE MUHE DEN DIFICULTAD**



Gosa den Carnaval -- SIN VIOLENCIA  
Pero cu respet y dignidad.  
Mustra cu bo tin responsabilidad.  
Pa yudansa y conseho  
Yama: 583 5400 -- Primavera 1-B  
Dialuna -- Diabierna 8 am - 5 pm

**FUNDACION PA HENDE MUHE DEN DIFICULTAD**



## Mal maestro por influencia e escogencia di mucha muhe pa wiskunde y scheikunde



**ORANJESTAD – Un articulo di New York Times skirbi pa Clair Cain Miller ta subraya cu mal maestro cu ta descurasha mucha muhenan por ta e motibo pa cual mucha muhenan no ta scoge pa e materianan di wiskunde y scheikunde na scol.**

E materianan aki ta conoci pa ta hopi domina pa hende homber. Segun e articulo, tur hende sa cu hende muhe no ta mucho bon representa den trabounan científico. Locual nos no sa ta pakico esaki ta pasa. Tin diferente teoria y hopi di nan ta enfoca riba infancia. Tin ta bisa cu mayornan como e fabricanan di coy hunga ta keda descurasha mucha muhenan di studia wiskunde cu scheikunde. Tambe maestronan; e echo ta cu mucha muhenan no tin mucho ehemplo di muhe den e rango aki; y ta crece pensando cu nunca nan lo ta bon den e vaknan aki. Tur e factornan aki por hunga un rol.

### Estudio nobo

Un estudio nobo ta señala riba e influencia di maestronan ora cu inconscientemente nan ta faborece nan alumnonan mucha homber ora e ta yega na materianan aki. Pero e estudio tambe ta subraya con poderoso un poco inspiracion por ta. Experiencianan trempa den mundo escolar por tin un efecto grandi riba cua vaknan e muchanan ta scoge despues den bida y ki trabou nan ta haya y cuanto nan ta gana. E efecto ta ainda mas grandi riba muchanan muhenan di kende den famia e tata ta mas educa cu e mama y mucha

muhenan cu ta bin di famianan di menos recurso. Esaki ta segun e estudio publica e siman aki pa National Bureau of Economic Research na Merca.

### Ciencia den comienso

E articulo ta conta cu oportunidad pa muhenan drenta e mundo di wiskunde y ciencia ta bira mas chikito durante e tempo cu nan ta den kleuter te cu e tempo cu nan mester scoge un carera. Pero nan tempo na scol basico ta muera di ta e periodo unda e oportunidad ta bira critico. Si kita cu maestronan ta faborece mucha homber pa locual ta trata wiskunde y ciencia durante e periodo aki, por subi e cifra di hende muhe cu ta drenta e mundo di ciencia di computer y ingenieria. Cual ta e dos careranan cu ta creciendo mas lihe y ta paga mas placa tambe. Asina e articulo ta bisa. “E ta duro pa prueba cu no ta e estudiante ni e hendenan cu nan ta biba cu ne. Pero si con e maestronan ta comporta nan mes den klas, cu ta splica e diferencia entre mucha homber y mucha muhe,” Victor Lavy, economista na e universidad di Warwick na Inglatera ta bisa.

Studionan anterior a revela cu profesornan di universidad ta discrimina contra científiconan di e sexo femenino. Pero e no ta un sorpresa cu e discriminacion aki ta cuminsa mas trempa. Por ehempel, na Merca den ciencia di computer solamente 18.5% di hende cu ta tuma e test pa e examen aki, ta di sexo femenino. Den universidadnan 12% di e hendenan cu diplomanan den ciencia ta hende muhe. Esaki ta un di

e motibonan pakico companianan grandi manera Google, Facebook y Apple tin asina tiki hende muhe den e area tecnico.

### Mucha muhe surpasa mucha homber

Na cuminsamento di 2012, científiconan a studia 3 grupo di estudiante Israeli desde 6de klas te na final di scol secundario. Studentenan mester cumpli cu 2 examen. Un a wordo controla pa maestronan di afo cu no tabata sa e identidad di e muchanan mientras cu e otro a wordo controla pa maestronan cu tabata sa ken nan ta. Pa wiskunde e mucha muhenan a score miho cu e mucha hombernan cerca e maestronan cu no tabata sa nan nomber. Mientras cu den e otro caso unda cu e maestronan tabata conoce e muchanan, e mucha hombernan a score mas halto cu e mucha muhenan. E efecto no



tabata mesun cos pa examen di otro vaknan manera Ingles y Hebreu. E científiconan a conclui cu ora e ta yega na wiskunde y ciencia e maestronan ta subestima e mucha muhenan y e mucha hombernan no. Esaki ta keda cu un efecto largo den e actitud di studentenan pa locual ta trata cierto materianan.

Na Aruba

Segun minister di Enseñansa Michelle Winklaar na Aruba e problema cu mucha muhe no ta scoge pa wiskunde, por mira mas na Mavo y Havo. Bon Dia Aruba no a haya cifranan exacto ainda y ta sigui riba e topico aki pa cu e desarojo local. Entre otro nos kier sa kico lo haci sea haciendo pa promove e dos vaknan aki bou mucha muhenan na Aruba. □



## Reinanan di scol di Aruba a wordo corona



**ORANJESTAD** – E 3 ganadonan di e Reina di scol Aruba 2015 a wordo eligi diabierna ultimo den Club Caquetio.

Durante e eleccion a saca un reina infantil, un pre-teen y un reina hubenil. Kende nan ta Raiy-Shenne Gregorie di Maria School, Ashantee Martus di Dominicus College y Shaydee Kock di Maria College Mavo. Pa e categoria di infantil e



premionan tabata inclui mas popular cu a bay pa Sayenne Leest, representando Colegio Felipe B Tromp. Sayenne Leest a bay tambe cu miho show y prome runner up. Mientras cu Raiy-Shenne Gregorie a parti di e corona tambe a bay cu miho speech. Di dos runner up y miho trahe a keda den persona di Qiany Lejuez. Pre-teen y hubenil Pa e categoria di pre-teen, e premio di mas popular, miho show y di dos runner up a bay pa Annais Thiel di

Colegio San Hose. Mientras cu e premio pa miho trahe y prome runner up a bay pa Josienne Maduro di Maria Regina School. E corona y e premio di miho speech a keda pa Ashantee Martus di St Dominicus College. Den e categoria di hubenil e premio di mas popular, miho trahe, miho speech y e corona a bay Shaydee Kock di Maria College Mavo y e prome runner up a keda den nomber di Aimee Kock di Juliana school. Den e categoria aki tabata tin 2 participante so. □



**Bin Celebra**  
**Carnaval 61!**

Bo tambe por participa den Carnaval y disfruta di e temporada aki cu un prestamo serca nos

E placa aki bo lo por use tambe pa cualkier otro gastonan cu lo bo por tin.

**Island Finance na bo servicio, celebrando 35 añ**

**Bo por conta cu nos**

**island finance**

J.G Emanstraat No. 96 – 523-4848  
De La Sallestraat No. 65 – 583-4843  
Rockefellerstraat No. 2 – 583-5556  
[www.islandfinancearuba.com](http://www.islandfinancearuba.com)

\*Sujeto na aprobashon di credito i verificashon di documento.



*Atelier 89' ta presenta:*

## Tayer di imagen den movecion y 'pinhole' camara

**ORANJESTAD** – Atelier 89' ta organisa tayer di imagen den movecion y 'pinhole' camara duna pa dos artista Hulandes esta Chantal Breukers y PJ van Roggeband. E tayernan lo cuminsa riba dia 9 di maart.

E curso di e artista plastico sra. Breukers ta duna e oportunidad pa haya un bista mas amplio di e base elemental di un di e tecniconan mas bieu di saca potret, esta e 'pinhole'. Cu un 'camara' cu e participante mes ta traha sea di carton o di bleki pa asina e por experiencia

hopi directo con un imagen fotografico ta wordo concebi. E participante por descubri con luz cu ta cay den un buraco hopi chikito ta laga atras un imagen ariba papel sensitivo pa luz. E imaginan magico cu siguiementemente den un camber scur lo wordo crea lo papia hopi mes na imaginacion y lo reta esaki na busca su propio imagen.



E propio imagen por bira turcos, sea un detaye di hardin, un potret di un soño, of un creacion propio.

Na banda di esaki e participantenan lo experencia di berdad e 'pinhole'. Lo wordo traha un espacio scur unda door di un buraco chikito luz cu lo pasa y laga atras proyecta ariba e murayanan rond di e imagen.

E participantenan lo bay para den e camara aki y ariba papel nan lo pinta partinan di e

imagen proyecta. E proyectonan aki lo forma e basico pa un serie di dibuhonan. Un gran parti di e tayer aki lo tin di tuma luga den dia pa so lo no por sin e luz di solo. Lo tin momentonan special cu lo wordo traha den dia. E prome y e ultimo siman lo ta den anochi. Den e prome siman e hobennan ta traha nan 'camara'.

Despues sra. Breukers ta duna un charla 'Di camara obscura te awo', tocante e historia di

saca potret. Desde 2001 sra. Breukers ta tene su mes ocupa cu fotografia di pinhole. Asina por ehempel el a traha un serie di imagen di e ciudad di Amsterdam, Havana, Istanbul, Paris, San Nicolas, Utrecht, Venecia. Pinholes a wordo cumpra door di CBK Rotterdam, Artoteek Den Haag y selecciona pa festival di fotografia di Naarden. Tambe den su dibuhonan bo ta reconoce e fascinacion pa e imagen fotografico, akinan tambe luz, transparencia y e transformacion di e imagen existente ta hunga un rol importante.

Director di Atelier 89' Elvis Lopez ta informa e tayernan lo wordo duna di dialuna pa diahuebs di 6or y mey pa 9or y mey di anochi. E tayernan ta pa hobennan di 12 aña bay ariba. E cuponan pa e tayernan ta limita y por inscribi na cerca sr. Lopez na Atelier 89' mes. Of tambe por manda esaki pa medio di email na [elvis@atelier89.com](mailto:elvis@atelier89.com). □



**SEAPORT**  
*Casino*

**JANUARY WINNERS**

**OVER**  
**AWG 125.000**  
WON IN PRIZES

<p><b>MRS. ECKER</b> JANUARY 2ND 2015 AWG 5.282,37</p>	<p><b>MRS. SILVANIA</b> JANUARY 4TH 2015 BIGGER BETTER BINGO AWG 20.572</p>	<p><b>MRS. GEERMAN</b> JANUARY 6TH 2015 AWG 5.400</p>
<p><b>MRS. BRETE-MADURO</b> JANUARY 14TH 2015 TOYOTA YARIS 2015</p>	<p><b>MRS. BROKKE</b> JANUARY 21ST 2015 TOYOTA YARIS 2015</p>	
<p><b>MR. ACOSTA</b> JANUARY 25TH 2015 BIGGER BETTER BINGO AWG 10.287</p>	<p><b>MR. ROCHE</b> JANUARY 26TH 2015 AWG 5.489</p>	<p><b>MRS. RICHDALE</b> JANUARY 26TH 2015 AWG 5.400</p>



*Departamento Social Psiquiatrico (SPD):*

## Adiccion, demencia y mentalmente retarded no ta cay bou di nos

**ORANJESTAD** – Den cuadro di e ultimo desaroyonan cu atrobe personanan cu demencia ta perdi sea problema di adiccionan, SPD ta informa kico su tareanan ta. Demencia y adiccion no ta cay bou di nan, e departamento ta splica.

Departamento Social Psiquiatrico (SPD) a wordo funda na 1971. E ta un departamento cu ta resorta bou Departamento di Salubridad Publico (Despa), y nan ta duna servicio gratis na personanan cu problema y malesanan mental.

E meta di SPD ta duna trata-

mento y guia na un persona cu problema of malesanan mental. Pero tambe nan ta yuda e hendenan rond di dje den su mesun ambiente caminda e ta sinti su mes mas sigur.

E criterionan pa bin na remarcia pa haya tratamento na SPD ta lo siguiente:

-Personanan cu mester of a yega di haya sosten y guia pa mas di dos aña den cuidio di nan salud mental.

-Si ta wordo papia di un diagnostica psiquiatrico. Pues adiccion, demencia, mentalmente retarded no ta cay bou di SPD, manera menciona.

- Si bo ta limita den bo fun-



cionamento social manera hende, den cuidio di cas, cuidio di bo mes un persona, etc. -E persona mester ta un adulto. -E personanan cu ta haya nan

remedi den forma di hangua cada dos, tres, cuater, cinco of seis siman.

E contacto ta cuminsa ora e pashent mes of un miembro

di famia ta acudi na bo dokter di cas, cu na su turno ta duna un carta pa SPD. Of ta haya un carta via psiquiatra.

### Tratamento

- E nurse ta haci bishita pa evalua e situacion cu e pashent ta aden y su comportacion, pa asina saca afo e necesidadnan di e pashent y e sistema.

- A base di e necesidadnan ta traha un plan di accion. Esaki ta encera: combersacion individual y/of cu famia; tratamiento cu remedinan. A base di e necesidadnan e nurse ta duna informacion, consulta, sugerencia na esunnan cu mester di esaki. □

## *Diasabra y diadomingo candela na dump atrobe*

## Mas cu 40 porciento di sushi rond mundo, kima ilegal

**ORANJESTAD** – Diasabra y diadomingo atardi por mira di leu huma preto atrobe biniendo fei dump na Parkietenbos. Pa añanan ta discuti riba e problema, pero sin un solucion duradero. Cifra internacional ta muestra cu kimamento di sushi ta keda un problema grandi tur caminda.

Mas cu 1 biyon meter di tonelada di sushi, incluyendo plastic benta afo y articulo electronico entre otro, ta wordo kima cada aña den

candelanan no controla, segun cientificonan di atmosfera. E cantidad real di sushi cu hende ta kima, ta mas cu cualkier calculacion haci, e investigadonan a bisa.

Mas cu 41% di sushedad produci rond mundo ta keda kima sin ningun regulacion of bista den e proceso cu ta daña salud publico y contribui na cambianan pa clima. Esaki ta segun un estudio haci recientemente na National Center di Atmospheric Research (NCAR). “Contaminacion di aire global-



mente ta wordo subestima bastante pasobra niun hende ta atendiendo efectivamente cu kimamento di sushi den aire liber.”

Mercurio y polycyclic aromatic hydrocarbons (PAH, carbon y hidrogeno), ta particula crea durante kimamento cual ta entre e materialnan mas potente cu ta bin los den aire durante cu ta kima sushi.

Esaki ta acopla cu problema di salud manera, enfermedad neurologo, cancer y problema cu curason. Mientras cu kimamento di sushi ta algo cu ta tuma lugha rond mundo, E ta algo hopi mas grave den paisnan cu ta desaroyando cu acceso limita na metodonan di control pa deshaci di sushi. Mas cu 20 porciento di locual ta susha e aire na China, ta bin di kimamento di sushi.

### Efecto polucion

E averahe ta cu adulto ta hala 3000 galon di rosea cada dia. Desafortunadamente, e aire cu ta wordo hala aden no ta limita na e sorto di gas cu ta inhala. Danki na e kimamento di fuel, ‘carbon dioxide, oxone, aerosols’ y otro partic-

ulanen a drenta e atmosfera. E particularnan aki ta conoci pa causa diferente problema cu salud manera menciona ariba.

Hasta e persona di mas saludabel por wordo afecta pa esakinan. E particularnan por acumula den e pulmon y reduci e funcionamiento di e organo aki.

A pesar cu paisnan ya tin diferente ley pa reduci e polucion, tin paisnan cu tin hopi dificultad pa controla esaki. E paisnan aki lo tin problema cu e aire pa añanan cu ta bin.

### China

Aña pasa na luna di februari, tabatin un record di nivel di polucion na China. Mientras cu paisnan parti Noord a mira februari como e fin di un winter largo y friu, esunnan na China tabata cana cu boca tapa, pa asina protecha nan mes contra locual e cientificonan Chines a compara cu un winter nuclear. □



## Valentine's Day Special

**Laga bo clientenan wak  
kiko bo tin pa ofrece!**

**Nos tin un paquete cu special  
prijs special pa e-ocasion di  
dia di San Valentino.**

**Pa informacion yama Tel: 582-7800**







## Consecuencia negativo di mal gobernacion

*Skirbi pa: Armand Hessels*

**Debe nacional (di gobierno) ta un debe di tur habitante, cu solamente por paga bek for di entrada di impuesto. Nos debe nacional ta primordialmente un debe di consumo. Como cu a gasta un gran parti na necesidad directo manera paga di empleado publico di mas, sin cu algo a bin bek na beneficio di sector productivo.**

Asina gobierno a pone un peso grandi riba comunidad, tanto awor como den futuro. Comerciante y trahado mester cubri e interes y e pagonan. Na prome instancia esaki ta conduci na reduccion di forsa di compra y al fin y al cabo na reduccion di standard di bida.

Pa gobierno contrae prestamo tin un regla severo. Prestamo di corto duracion ta exclusivamente pa asunto di corto duracion. Pa inversion cu un duracion largo mester contrae prestamo riba termino largo.

E gobiernonan consecutivo di Aruba no a tene nan mes na esaki. Cu e facilidad di mas grandi nan a contrae credito di largo duracion pa gasto di consumo. Asina regularmente a contrae 'obligatielening' pa paga salario di empleado publico.

Durante mayoria parti di Status Aparte ni un gobierno a sa di inverti na un manera structural den medio cu al fin y al cabo ta genera entrada nobo. Frecuentemente prestamo nobo no tawatin otro meta cu amortisa prestamo na fin di caduca. P'esey tambe ningun hende por bisa awor con

na fin di cuenta lo paga tur e prestamonan ey bek.

### Menasa serio

P'esey tambe e debe nacional ta forma un menasa serio pa cada ciudadano. Pa motibo politico partidista ta malgasta e fuentenan economico cu mester percura pa bienestar.

Ta destrui e posibilidad pa establece empresa nobo, casi no ta crea cupo nobo di trabou cu por aumenta e producto nacional (GDP). Pa cualke pais cu recurso limita e maneho aki ta desastroso. Hasta pa pais cu reserva di crudo enorme manera Venezuela y Iran, un maneho asina no ta duradero.

No ta por nada cu e rapport di Universidad di Erasmus na Rotterdam, Hulanda, esta 'Economia di Aruba, balansando riba un cabuya', ta indica cu "continuacion di e trendo nan actual di Aruba, esta aceleracion di e debe comercial nacional di gobierno, no ta duradero.

Ta basta simpel pa demostra cu continuacion di deficit financiero di gobierno cu ta cubri pa medio di prestamo, rapidamente por conduci na un situacion explosivo".

### Leu di cas

Pa hopi ciudadano e escenario aki tawata un asunto 'leu for di cas'. Pero pronto lo bin cambio den esaki. E sindicatonan di empleado publico a conveni den e negociacionnan pa aumenta edad di pensioen, cu lo indexe e reparatiepremie di empleado publico atrobe desde 2017.

Segun CFT e supuesto

'crecimiento autonomo di gasto di personal' aki ta percura cu e gastonan ta sigui crece locual tin consecuencia grave pa e deficit presupuestario y debe nacional.

Nan lo sigui crece atrobe for di 2018 a pesar di e intencion actual di gobierno pa logra un balansa presupuestario pa 2018. P'esey tambe CFT tin como recomendacion principal pa "para e crecimiento structural di gasto di gobierno pa medio di stop varios indexering (automatico)". Cu otro palabra, empleado publico por yama ayo na e indexering cu a priminti nan hasta riba papel.

Pa un grupo cu pa mesun motibo (esta insuficiente medio publico pa motibo di mal maneho financiero di gobierno consecutivo) ya caba a perde indexering algun biaha caba y consecuentemente den curso di aña a perde basta forsa di compra, esaki ta un trago amargo. Pero esey no ta e unico consecuencia, ni esun di mas serio.

### Perdida 10%

CFT ta stipula cu te ainda no ta cla cua medida al fin y al cabo gobierno ta introduci, cua efecto nan lo tin riba reduccion di e deficit y e debe, specialmente tumando na cuenta cu cada bes atrobe ta introduci e medida mas laat di lo cual a intenta na prome instancia.

Consecuentemente tanto e deficit y e debe ta sigui aumenta. P'esey CFT ta recomenda pa riba termino corto introduci un 'impuesto di solidaridad'. En realidad ta trata aki di un 'impuesto di

mal gobernacion'.

Segun CFT e diferente implestonan nobo y e cambio grandi den e sistema di impuesto lo tin como efecto cu e presion di impuesto lo subi cu mas di 10%. Kiermen cu riba e perdida creciente di forsa di compra manera a menciona ariba, lo bin un perdida adicional di minimal 10%. Esakinan ta e consecucionan principal pa esunnan cu ta mantene nan trabou. Otronan ta mas leu for di cas.

Ya caba despues di eleccion di 2013 gobierno a tuma e prome medidanan pa baha su gastonan exorbitante di personal. Pa haci esey el a scoge e caminda di mas facil y esey tawata di no renoba e contractonan di e 'arbeidscontractanten'.

Poco despues gobierno mester a revoca hopi di su decisionnan pasobra a resulta cu varios departamento no por a sigui brinda servicio di calidad mas. Pero fundacion

tambe a haya palo.

E ultimo añanan gobierno ta economisa structural Afl. 1 miyon pa aña riba subsidio pa fundacion. Esey a haci cu varios fundacion a 'muri' of mester a limita nan servicio drasticamente. Reduccion serio di forsa di compra y di calidad di servicio ta consecuencia directo di mal gobernacion.

E pregunta grandi ta den ki grado y na ki manera por responsabilisa politico/gobernante pa tur e consecucionan serio di nan mal maneho. □





*Chris Romero (MEP):*

## Incompetencia di Hunta di Comisario y di AVP

**ORANJESTAD - Nos fraccion a constata mas irregularidad cu e hedging acordada pa e Hunta di Comisario di WEB cu te dia di awe ta impediendo pueblo haya un reduccion di tarifa di coriente y awa di mas o menos 30%.**

Na prome lugara ta importante pa remarca cu mester a dedica tempo na vigila e desaroyo prome cu tuma cierto decisionnan pa hedge. Hecho ta cu WEB ta cumpra e bari di heavy fuel oil directamente for di Valero y den principio esaki no

tin nada di haber cu hedging. Ademas di no a tuma e tempo necesario pa monitor e situacion a dicidi pa hedge 83 dollar pa cada bari cual a resulta di ta aproximadamente 40 dollar mas caro pa bari actualmente. Esaki ta algo cu nos fraccion ta condena pasobra no tawatin ningun motibo pa core cera un contract asina den pura pasobra awor mundialmente esaki a cay drasticamente. E duracion di e hedging contract ta otro irregularidad cu den nos bista ta di condena. Tur parti mundo ta normal pa cera un contract di 3 pa 6 luna. Sinem-

bargo na Aruba a resulta cu esaki ta di mas o menos 2 aña!

Segun expertonan riba e terreno di hedging e ta un norma pa hedge mas o menos 30% di e consumo mensual. Si por ehempel bo consumo ta di 140 mil bari lo mester nifica cu bo lo hedge pa 42 mil bari. Den un escenario cu lo a aplica e metodo aki di januari lo tawatin un rebaho di 29% pa pueblo riba tarificanan di utilidad, asina mes cu a hedge na un manera no- conschabel.

For di e propio Minister di Utilidad Sr. De Meza nos a

ricibi e informacion cu WEB aparentemente lo a hedge 95% di nan consumo pa un periodo di 2 aña. Si esaki resulta di ta berdad lo nifica cu Aruba lo ta pagando na Valero y e compania di seguro un suma total di 540 miyon florin di cual 230 miyon ta bay na e compania di seguro. Esaki ta fuera di normanan di hedge y ta desproporcionall! E placa paga na seguro ta uno benta afo pasobra si esaki a wordo haci na e forma corecto lo pueblo por a haya un beneficio di reduccion di utilidad di 49%.

E informacion treci dilanti y e scenarionan presenta ta colecta for di profesionalnan riba e area. Ta netamente nan a sugeri nos fraccion pa verifica e "hedging rate" cu WEB ta uzando pasobra e "rate" usual ta di un tercera parti di e consumo total, cual WEB a surpasa na un manera desproporcionaal cu 95%. Mas aleu e expertonan ta enfatisa cu tur loke ta riba 33.33% mester wordo considera como un crimen! Esaki ta nifica cu esunnan cu a acorda y duna consentimiento (Minister de Meza y Minister Eman) na e Hunta di Comisario pa hedge mester bay para responsabel pa nan acto! Nos fraccion ta condena e acto irresponsabel aki contra pueblo di Aruba. □

*Mervin Wyatt Ras (AVP):*

## Comisionnan na encargo di salud a reuni cu un delegacion di St. Eustatius

**ORANJESTAD - Durante conferencia di prensa semanal di fraccion di AVP, Mervin Wyatt-Ras a trece padilanti cu e comision cu e ta presidi a reuni cu un delegacion di St. Eustatius. E delegacion ta na Aruba pa delibera cu diferente entidad manera Hospital, AZV, dokternan y Imsan pa**

**por yega na cooperacion pa asina por logra referi pashent pa tratamento medico na Aruba.**

Actualmente e isla ta manda mas o menos 400 pashent pa aña pa Guadeloupe y Colombia. E pashent cu ta sali pa Colombia ta tuma 8 ora pa yega cynan. Pa manda pashent nan asina leu tin gastonan y tambe tin consecucionan familiar- emocional. Ta intencion pa baha gasto y pa purba haya un lugara mas cerca di cas. En bista di palabracionnan haci durante reunionnan di IPKO pa cooperacion entre e islanan

St. Maarten, Corsou, Aruba y Hulanda ta importante pa por inclui e islanan tambe cu ta desea di traha hunto. Na juni lo tuma lugara un congreso di salud aki na Aruba cu e meta pa logra mas cooperacion den Reino entre otro pa loke ta trata referencia di pashent den exterior, compra di medicina y intercambio pa loke ta trata diferente specialismo di e islanan.

Por traha hunto ariba diferente terreno. Un di e terenonan cu kier amplia cooperacion ta alabes esun di oncologia. Por cierto ayera tabata dia internacional di cancer y cu ta

hopi importante pa combati e malesa fatal aki cu ta causa misiones di persona na mundo cu ta muri anualmente. Banda di orientacion ariba combati cancer tabatin diferente desaroyonan positivo pa loke ta trata salubridad. Un par di luna pasa a aproba e leyman di big y esun a di Calidad di Cuido den Parlamento. Pa loke ta trata e ley di Calidad di cuida ta den espera di un plan di implementacion. Lo duna e Inspeccion d Salubridad un rol mas prominente y pashentnan por duna keho y wordo garantisado di ricibi contesta ariba e keho den par di siman. Wyatt-Ras a tuma

nota di un articulo den prensa unda un pashent ta trece padilanti cu a dura 4 aña prome cu diferente diagnostica durante añanan y medicina nan cu no a yuda y a hasta empeora e malesa. di instituyendo un Inspeccion di Salubridad un pashent den futuro lo por haci su keho y lo por wordo garantisado cu ta tene cuenta cu su keho y cu e ta haya contesta y den caso e no ta di acuerdo tin caminda pa cana. Mervin Wyatt-Ras ta satisfecho cu minister di Salud ta dispuesto di organisa e congreso y traha pa logra cooperacion entre e diferente islanan den Reino. □

### CLASIFICADO

#### SANADOR SPIRITUAL

Internacional y Clarividente  
From Africa Mr. Mane

Specialista den tur problema efectivo. Trece bek sernan ker, exito den negoshi, kita mala suerte y magia preto. Ta resolve problemanan financiero, yuda pasa rijbewijs, ta yuda cu dificultad sexual y mucho mas.

Resultadonan rapido, garantiza.  
Pa mas info. yama 565-8369

211033

### LOOKING FOR A CAREER?

If you are enthusiastic, ambitious and a hard worker, you have a lot to offer-then you are just the type of person we are looking for. If you are interested in a life-long career with excellent earning potential, do contact us at: [auasales@gmail.com](mailto:auasales@gmail.com) and find out what we have to offer.

We are an equal opportunity employer

211714

### Servicio

#### Auto Bieu

nos ta piki tur sorto di auto bieu, completamente GRATIS tambe nos ta piki airco, bateria, stoof, wasmashin, frigidaire, etc.

Yama nos na  
Telf: 561-4297 /561-51796

211024

## UNIVERSITY OF ARUBA Center for Lifelong Learning

The University of Aruba invites you to a lecture on:

### The third sector: Non-profit organizations

Over the past two decades there has been a tremendous upsurge in organized voluntary activity and the creation of non-profit or non-governmental organizations. The third sector-the Nonprofit Sector- has been the fastest growing segment of the US economy. With increasing efforts to "privatize" certain traditionally public functions, non-profit organizations have come to carry an increasing share of the delivery of major services. As the non-profit sector continues to grow in importance and in the diversity of professional in the field, the role of the effective manager is becoming even more critical. What makes the non-profit so unique and different from the public and the private sector?

We have seen a growth in the role the nonprofit organizations play in Aruba's development and response to needed services encompassing a variety of areas such as the Donkey Sanctuary, Red Cross, Conservation groups such as Arikok National Park Foundation to name a few. We will discuss the unique characteristics and challenges of Non Profit management, key differences between the three sectors, fundraising, and volunteer management.

**Speaker:** Dr. Guisette Salazar a native Aruban, has been a professor of Public Administration and Policy since 1988 teaching at Florida State University, Central Connecticut State University and The University of Texas-Arlington. Dr. Salazar has a variety of publications focusing on Public Entrepreneurship, Economic Development, and Hispanic Issues. Guisette has provided consulting services to several public and non-profit institutions internationally and nationally. Some of her international projects entailed training and development of programs through USAID in Costa Rica, Nicaragua, and Lithuania.

**Date and time:** Tuesday, February 10, 2015 at 7:30 pm  
**Place:** Room 4, University of Aruba, J.E. Irausquinplein 4  
**Language:** English  
**Entrance:** Free





*Guillfred Besaril(MEP):*

## No a comete ningun infraccion contra ley

**ORANJESTAD - Den un carta fecha 28 di januari 2015, Fiscal mr. Bart Schmitz, informa Parlamentario di MEP, Sr. Guillfred Besaril, cu Ministerio Publico ta conclui a base di un investigacion di echo di Landsrecherche, cu Sr. Besaril no a comete ningun infraccion contra Ley durante e accidente di dia 8 di maart 2014.**

Berdad cu Parlamentario Besaril a bandona e sitio di desgracia, pero esaki no ta un acto castigabel, y ademas e a cumpli prome cu tur e rekisitonan cu e Ley di Trafico ta exige.

Den medionan di comunicacion y tambe e diferente opinionnan riba rednan social a catalog e hecho aki como un "Hit & Run", locual exper-tonan di trafico tur tempo caba a bisa di no ta berdad! E hecho cu como chauffeurnan bo laga bo auto atras, cu autoridad competente tin conocimiento claro di ken tabata na stuur, compana di tur informacion necesario, ta haci cu automaticamente un parti di e ley di "Hit & Run" ta cay completamente afo. E otro aspecto importante den dicho Ley ta esun di no laga niun hende herida atras sin atencion of cuido di

emergencia necesario. Den caso di Sr. Besaril, e la cumpli integralmente cu e aspecto aki tambe, ya cu e personal di ambulance a presenta mesora na e sitio di incidente pa atende cu chauffeur contrario.

Como cu ta trata di un figura publico y den cuadro di transparencia, Husticia por medio di tanto Cuerpo Policial como Ministerio Publico a traves di Landsrecherche a dicidi di repasa e echonan y a conduci un investigacion extenso di e incidente, cu e resultado positivo pa Parlamentario Sr. Besaril. Conforme e investigacion cu a keda entrega na Ministerio

Publico dia 22 di october 2014, Landsrecherche su investigacion tabata asina extenso, cu a hasta investiga si e rumornan cu Parlamentario Sr. Besaril a bandona e sitio pa evita un test di alcohol por tabata berdad y e conclusion di Landsrecherche tabata bon cla; e rumornan aki ta totalmente infunda!

Fiscal mr. Bart Schmitz, kende a evalua e investigacion, a conclui cu no tin base algun pa ningun persecucion penal contra Sr. Besaril. Ministerio Publico a base di e investigacion, ta conclui cu Sr. Besaril no a comete ningun delito durante of despues di e accidente

di auto. Ademas e rapport di experto di trafico di Cuerpo Policial tambe ta indica cu no tin ningun irregularidad y e Parlamentario mes no tabata esun causante di e accidente tampoco.

Cu esaki ta aclaria cualkier duda cu por tabata tin tocante e accidente aki, y specialmente rond di integridad di Sr. Besaril. "Partido MEP ta gradici tur cu a sostene Sr. Besaril y a confia den su integridad. E berdad semper ta alcanza e mentira, ni con bon e mentira ta", tabata palabranan di Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes. □

*Remigio A. R. Wever (UPP):*

## Pakico un especialista medico Arubiano no mag di eherce su profesion na su isla natal?

**ORANJESTAD - Recientemente tin un yiu di tera a termina su especialisacion como dokter di pulmon na España.**

E especialista Arubiano aki a labora na ImSan durante un tempo corto, despues di a termina su estudio di medicina basico na Colombia. Su ambicion y pasion sinembargo a hiba sigui un estudio mas avansa riba e tereno di pulmon na España. Durante e periodo aki e yiu di tera aki a contrae matrimonio cu un otro hoben Arubiano y hunto nan a forma un famia, pero semper den nan mente a keda e proposito pa regresa nan Tera Natal pa asina contribui na yuda eleva e cuido medico.

E mayornan di ambos hoben Arubiano semper a para cla pa yuda nan yiunan logra nan meta, pero mester a constata cu e posibilidad pa nan yiunan bin establece nan mes na Aruba tabata wordo torpedia pa un propio colega medico cu a sigui e mes un especialisacion como dokter di pulmon, y cu a scochi na 2013 pa bandona su carera como especialista voluntariamente y inicia un rumbo nobo como politico.

E actual minister di salubridad ta bon na altura con e mes a wordo nenga na prome instancia e oportunidad di bin eherce su profesion como dokter di pulmon na Aruba dor di e director medico anterior, esta Sr. Boesten.

Como minister es tempo ey encarga cu salubridad, mi a para e maneho descabeya y discriminatorio pa cu yiunan di tera di parti di e director medico aki, y mi a exige pa tuma Sr. Schwengle den servicio. Esaki tambe a tuma luga, y Sr. Schwengle por a bin establece su mes na su Isla Natal.

Nos por a spera un otro forma di procede di e minister aki pa loke ta toca e solicitud di un colega especialista Arubiano pa bin establece su mes na Aruba. Principalmente si nos tene na cuenta cu e mes, tempo cu e tabata traha ainda como dokter di pulmon, a laga sa cu malesanan di pulmon a aumenta na Aruba y cu expansion di e cantidad di dokter di pulmon no tabata un luho. Na di dos luga su mes un gobierno a declara di kier a crea un hospital y cuido di 5 strea pa e pueblo di Aruba, y finalmente a haya e bendicion di parlamento di Aruba pa cuminsa cobra 1% di impuesto di salud cu e fin pa mehora e cuido medico na Aruba.

Sin misericordia sinembargo e minister a dicidi di no duna e dokter especialista Arubiano aki e oportunidad cu e si a wordo brinda, y a nenga su solicitud. Es mas, Sr. Schwengle diripiente a cambia di opinion y a dicidi na final di 2014 pa haci un peticion na e directiva di hospital pa haya e chens pa traha part-time como dokter di pulmon pa asina e no perde su a creacion como dokter di pulmon segun e ley Hulandes. Strobando un yiu di tera pa bin traha na su isla natal. Con egoista un hende por ta?? Claro cu e no ta cumbini pa duna e dokter especialista yiu di tera aki e chens pa bin traha na Aruba. Cu otro palabra e minister aki ta hiba un maneho anti- yiu di tera y sirbiendo su propio interes.

Colmo di e maneho aki ta e hecho cu recientemente AZV a informa cu dr. van der Linde lo bay cu pensioen, y segun nos informacion AZV y e minister anti -yiu di tera aki, a bay di acuerdo pa un dokter naci na Irak, cu a studia na Oekraïne,

cu tin dos aña trahando na VU, bin traha den luga di dr. van der Linde. Unda nos propio yiunan di tera a keda? Con a para cu e curso di dokter di cas na Aruba mes, cu mi persona a inicia, a keda? Segun mi informacion tin varios yiunan di tera cu a haci e curso aki na

Hulanda tambe cu no ta haya e oportunidad pa bin nan pais bek.

Mi kier a urgi e parlamentari-onan di Aruba pa tuma nota di e forma di procede aki di e minister, y mi ta urgi nan pa tuma accion y no permiti pa e dokter hoben aki no haya e

oportunidad pa bin traha na Aruba.

Demuestra amor pa patria y exige di e minister pa tuma e especialista aki den servicio di hospital, y exige tambe un cambio radical di e maneho anti- yiu di tera di e actual minister di salud. □

*Pour your Heart out*

DELUXE  
**VALENTINE'S DAY**  
GIFT PACKS

*She will Love it* *He will love it*

**BUY YOUR GIFT PACK OF  
GREY GOOSE CHERRY NOIR  
OR DEWAR'S 12  
AND WE WILL SURPRISE DELIVER  
YOUR VALENTINE AT HOME OR OFFICE  
DELIVERY ON FEBRUARY 12, & 13, 2015**

To order call 5976531 or 5858700 or email : [zwever@cocacola.aw](mailto:zwever@cocacola.aw)

Each gift pack includes one bottle of your choice and two premium glasses, in a Limited Edition Gift Set

Tropical Bottling Company | Brokwerk National Balache





# PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: [michael.arends@cspnv.com](mailto:michael.arends@cspnv.com)

**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

## TE HUUR

Apt met 1 slaapkamer, keuken & eetkamer. Omgeving van Superfood. Water en electra niet inbegrepen Cable Tv en gas inbegrepen voor AWG. 1.160 p/m 1 maand deposit  
**Info: 593-9145**

## FOR RENT

One bedroom apt, kitchen & dining room, furnished. Private entrance, close to Superfood. Water & electricity not incl. Cable & gas incl. AWG. 1.160 p/m plus one month dep  
**For info call 593-9145**

## TA BENDE

Set di sala Afl. 450,- set di cama queen size di palo puro Afl. 550,- Pa mas informacion  
**Tel: 586-7163 / 563-4687**

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back. Pa mas informacion  
**Tel: 5621199 / 5921252.**

## SERVICIO PUBLICO

Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.  
**Tel: 593-2655 / 742-5853**

## TA BENDE

Scooter den perfecto condicion (2007) Bon prijs!.  
**Tel: 594-9069 / 569-0125**

## SERVICIO PUBLICA

Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi.  
**Tel: 568-2806**

## TA BENDE

4 cashi di paña (bon prijs) 1 cacho fila brasiera (6 luna). Pa mas informacion  
**Tel: 561-7112**

## TA BENDE

I-phone 4S 16GB open phone black nobo pa Afl. 500,- cu case. Pa mas informacion  
**Tel: 745-5550**

## TA BENDE

Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel. Pa mas informacion  
**Tel: 732-0697**

## TA BENDE

Cama Queen den perfecto condicion hopi bon prijs. Pa mas informacion  
**Tel: 594-9069**

## TA BENDE

Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,- Pa mas informacion  
**Tel: 563-7049**

## TA BENDE

Un Suzuki Swift VVT 2009, std, cu airco den bon condicion. Pa mas informacion  
**Tel: 594-1015**

## TA BENDE

Suzuki Esteem 2004, Afl. 1.500 (as is where is). Pa mas informacion  
**Tel: 641-4612**

## TA BENDE

Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,- Pa mas informacion yama  
**Tel: 568-3185**

## DUSHI CUMINDA

Liliana tin cuminda tur dia na Jhonson's Supermarket San Nicolas desde 11am - 1pm tur cuminda acompaña cu un sopi pa solamente Afl. 12,50 Pa mas info of pedido yama  
**Tel: 749-5008**

## TA BENDE

Pa mucha, hopi sorto di cos di hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa regala tambe.  
**Tel: 7350737**

## TA BENDE

Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. AWG. 295 o.b.o. Pa mas informacion  
**Tel: 732-1104**

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion  
**Tel: 564-3588**

## SERVICIO PUBLICO

Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia. Pa mas informacion  
**Tel: 743-5966**

## TA BENDE

BBQ Grill "made In Aruba" duradero, Tipo "bari" Afl. 275,- / cilindro cu tapa pa Afl. 250,-  
**Tel: 593-8182**

## TA DUNA LES

Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or. Pa mas informacion  
**Tel: 592-5090 / 583-7381**

## TA BENDE

Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 6.500,- Pa mas informacion yama  
**Tel: 731-8695**

## TA HUUR

Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets. Coriente apart plus 1 luna borg. Pa mas informacion  
**Tel: 594-9069 - 569-0125**

## SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida. Pa mas informacion  
**Tel: 748-5818**

## SERVICIO PUBLICO

Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm. Pa mas informacion yama  
**Tel: 593-7784**

## SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio di hasi cas, oficina y locals limpi. Ta cobra pa hora di trabao. Pa mas informacion  
**Tel: 600-8714**

## TA BENDE

Riba GANGA un cama di baby den bon estado marca Legacy. Pa mas informacion  
**Tel: 561-4519**

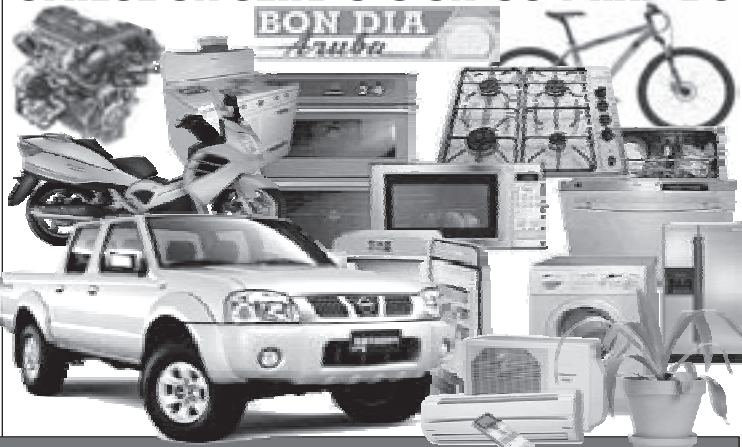
## TA BENDE

Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size. Pa mas informacion  
**Tel: 594-9069**

## LES DI LANDAMENTO

Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.  
**Tel: 594-9069**

# BO TA BENDE, HUUR OF BUSCA CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.



## Advertorial

# McDonald's Aruba ta lansa menu nobo di "McCombo di Dia"

**ORANJESTAD - McDonald's Aruba a introduci un menu nobo di "McCombo di Dia". A crea e menu pa ofrece clientenan mas opcion na un prijs mas atractivo. E menu nobo ta duna e clientenan opcionnan adicional pa disfruta tur dia di siman, cu shete opcion di lunch y cena, cu ta inclui mayoria di e combonan conoci.**

"McDonalds tin e compromiso pa brinda clientenan productonan di calidad halto, den un ambiente placentero y na un prijs alcansabel pa un y tur", asina Fabian Latinga, Operations Supervisor pa McDonald's Aruba a bisa. "E menu di McCombo di dia, cu tur su productonan ta costa solamente Afl. 8,=. A lansa e special aki pa por duna consumidornan mas



opcion saludabel y dushi. E menu di McDonald's ta yena di sabor y na un prijs economico, accesibel den forma facil y lihe pa clientenan na cualkier ora durante di dia", Fabian a bisa.

E menu di "McCombo di Dia" ta ofrece shete diferente combo pa lunch

of cena, cada McCombo ta wordo sirbi cu un refresco mediano y un salada of batata. Cliente por scoge e salada como un alternativa pa e batata den McCombo pa e mesun prijs.

"E balor di nos producto ta, nos ta comprometi pa ofrece calidad halto, cuminda dushi, y hunto cu esfuerso nan constante pa provee mas na nos clientenan door di diferente ofertanan y introduci menunan nobo", Fabian a sigui bisa. "Cu e menu di McCombo di Dia, ta ofrece e combo faborito di e cliente na un prijs atractivo cu nan por disfruta di dje tur dia di siman", el a bisa.

E oferta ta valido pa un tempo limita. Pa mas informacion of pa purba e delicioso McFlurry Black Forest, bishita un di e sucursalan of subi e

website [www.mcdonalds.dw](http://www.mcdonalds.dw). Like e pagina [www.facebook.com/McDonaldsCuracaoAruba](http://www.facebook.com/McDonaldsCuracaoAruba) y sigui nan via Twitter McDonalds\_CA.

Arcos Dorados ta e operador di restaurantnan McDonald's di mas grandi na mundo den termino di benta y den cantidad di restaurantnan, operando e cadena di mas grandi di "Quick Service Restaurant" den Latino America y Caribe. E tin e derecho exclusivo di operacion di restaurantnan McDonald's den 20 diferente pais na Latino America y Caribe, incluyendo Argentina, Aruba, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Corsou, Ecuador, Guyana Frances, Guadeloupe, Martinique, Mexico, Panama, Peru, Puerto Rico, St. Croix, St. Thomas, Trinidad & Tobago, Uruguay y Venezuela. □



*Conseho pa consumidor carnavalesco*

## ‘Riba payet cu steenchi derecho tambe ta conta’

**ORANJESTAD - Dienst Huur- en Consumenten-zaken (DHC) ta duna un conseho special pa consumidor cu ta gusta carnaval y ta participa den parada. E conseho ta bay asina:**

E temporada festivo di carnaval tin diferente actividad y aspecto cu ta haci cu e ta stimula e spirito di nos tur como consumidor. Cu otro palabra, carnaval ta un periodo cu hopi consumido ta gasta placa pa participa aden of pa wak carnaval. E periodo aki ta bon pa nos economia, pero te hasta e consumido carnavalesco mester ta alerta ora di compra producto of haci uzo di servicio den temporada di carnaval.

Den caso di servicio ta conta e siguiente derechonan. E consumido carnavalesco ta haci uzo di servicio pa por ehempel participa den un grupo di carnaval of pa un costurera cose su disfraz. Servicio ta regla den nos Codigo Civil Buki 7 articulo 400 te cu 468. Ora di haci uzo di servicio, ley ta wak entre otro si e negoshi a cumpli cu su deber di esfuerso of su deber di resultado.

E servicio di grupo di carnaval tin un obligacion pa haci un esfuerso pa cumpli cu entre otro muziek, coy bebe,



etc. E servicio di cosedo mester cumpli cu un resultado final segun especificacion di instruccion. Despues di pidi pa cose paña rondo, pero e cosedo a cose esaki vierkant, e cosedo no por bisa cu el a cumpli cu e resultado. Aki mester recorda e consumido cu conforme articulo 7:408 di nos codigo civil, semper e tin derecho di cancela e servicio. Esaki significa cu e acuerdo den principio por keda cancela inmediatamente pa cua motibo cu ta. Nada mas cu si cancela mester tene cuenta cu termino di cancelacion of cu posibel gastonan di daño y perhuicio.

### **Derecho riba compra**

Den caso di compra di producto ta conta e siguiente derechonan. Productonan di carnaval ta por ehempel steenchi, payet, aplicacion, paña, luz, etc, etc. Ora e

carnavalista cumpra un producto e tin di paga tino cu un aviso comun: “no cash refund”. Den caso cu e producto ta defecto e aviso aki, esaki ta bay contra nos leynan di proteccion di consumido. Segun nos codigo civil Buki 7, titulo 1, articulo 17 e producto mester cumpli cu e acuerdo. Cu otro palabra e producto mester ta traha bon y mester cumpli cu loke rasonabel e consumido por spera di dje bao uzo normal. E ley aki ta haci cu e consumido semper tin derecho riba garantia legal los di e garantia cu e tienda duna. Si acaso e producto no ta cumpli cu e acuerdo, e consumido por exige a base di articulo 32 pa entrega di loke falta, reparacion of reemplaso. Si e producto ta asina defecto, e negoshi por scoge entre reemplaso of debilbe placa na e consumido.

Si e negoshi no cumpli den un termino rasonabel cu su obligacion, e consumido por laga haci reparacion riba e producto bao gasto di e negoshi. Cu otro palabra si e consumido a cumpra un producto defecto, e consumido tin derecho pa reclama y e negoshi tin obligacion pa cumpli den termino rasonabel.

Dienst Huur- en Consumenten-zaken ta desea tur consumido carnavalista pa disfruta hopi di e periodo aki y pa haci compras critico y consciente.

Pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumenten-zaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: [www.dhc.aw](http://www.dhc.aw), “like” nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na [info@dhc.aw](mailto:info@dhc.aw). □



## ANUNCIO

**AIS** **ARUBA INDUSTRIAL SERVICES N.V.** **CAT**  
Caterpillar Authorized Dealer in Aruba

ta anuncia cu nan

**lo ta sera awe dialuna  
9 di Januari, 2015**

Pa motibo di Luto

*Nos ta pidi disculpa pa cualkier  
inconveniencia cu esaki por causa*





## Pickup ta pega candela riba caminda



**ORANJESTAD -** Diasabra merdia chauffeur di un pickup yegando altura di Setar na Seroe Blanco a constata cu huma ta saliendo for di e hood dilan-

ti na e auto.

E chauffeur a core baha caminda y vlam a bay halto. El a bati alarma na autoridad. Di biaha un truck di bomb-



ero a sali for di Tanki Flip y a logra di domina e candela na sitio. Brandweer a constata cu aparentemente kortsluit-

ing a hunga un rol y a pega parti di e motor na candela. E caminda a keda cera un rato pa bombero haci nan trabou

y domina e candela por completo. E doño a keda encarga pa busca takelwagen pa hala su auto for di caminda. □



**ORANJESTAD -** Ayera marduga personanan cu a sali for di Cactus Aparta-

ment na Camacuri a bin topa cu nan auto destrui. A avisa polis y un patruya di

Oranjestad a acudi na e sitio y topa cu un van Hyundai taxi y un Honda Fit cu a keda

## Varios auto destrui cu tabata para pafo di apartamento



destrui. Antisocial a rasca e auto por completo skirbiendo palabra menos apropiada kibra e spiel y destruyendo

un glas chikito y tambe riba e van hopi daño a wordo haci. E van su taira parti dilanti a wordo bora. □

## Pickup horta otro banda di caminda di hotel



**ORANJESTAD -** Diasabra atardi autoridad ta keda informa di un pickup bandona otro banda di caminda di Riu Palace Antias.

Patruya a yega na e sitio y topa cu un Nissan pickup cora. A constata cu e auto ta pertenece na joyriding y takelwagen a presenta y bay cu e auto warda. □



Zita Jesus-Leito:

## No tin seriedad den forma cu gobierno ta atende cu trafico!

**WILLEMSTAD - Un Zita Jesus-Leito hopi rabia (casi por bisa hostina!) ayera a expresa su desapunto y preocupacion pa e manera cu e ta haya cu gobierno di Corsou ta atendiendo cu e situacion insigur den trafico di Corsou.**

“Gobierno no ta mustando e seriedad necesario. E cos aki ta inaceptabel y fraccion di PAR ta bay pidi un reunion publico riba e asunto aki”, e lider di fraccion di PAR den parlamento di Corsou a anuncia ayera. E reunion di ayera ta un reunion cu principalmente

fraccion di PAR a pidi. Na e ocasion ey a pidi pa tres mandatarionan ta presente, mirando cu un solucion integral pa e problema aki ta cubri específicamente e areanan aki. Ta trata di minister di Infraestructura y Trafico Earl Balborda, minister di Husticia Nelson Navarro y minister di Enseñansa Irene Dick, considerando cu un solucion pa e problema mester bira un solucion integral.

E reunion ta un continuacion di un reunion cu a inicia di aña pasa 20 di october. E situacion di trafico ta motivo di preocupacion pa henter

comunidad, sigur si weita e cifranan.

Aña pasa a tabatin en total 12.318 caso di dalmento di auto, un promedio pues di 1000 dalmento pa luna y un cantidad di 1000 pa luna ta demasiado pa un isla chikito manera esun di nos. E cantidad di 12.318 accidente ta casi 1000 mas tanto si compara cu e aña anterior, 2013. Ta un aumento cu por cualifica como un aumento explosivo.

Por a scucha un Zita Jesus-Leito hopi excita ayera den parlamento.

“Mi ta desapunta y mi ta rabia pa e manera cu e minister ta trata parlamento den e caso aki. Pa cuminsa nos ta sigui awe numa cu un reunion cu a cuminsa fei di october aña pasa, mientras cu trafico ta sigui insigur. E cos aki mester

wordo eleva un problema nacional. Si 4 luna despues parlamento ta haya tipo di contestan manera nos a haya ta un berdadero berguensa. Nos a ripara cu den e gobierno aki no tin trahamento hunto. Ta asina aki ta goberna pais?” e parlamentario a puntra. E parlamentario a referi tambe na e proposicion cu el a trece pa lanta un Autoridad di Trafico.

Jesus-Leito a bisa cu e forma aki ta demostra cu no tin solucion pa problema pa pais. E la bisa cu e tabata kier a mira un plan nacional pa atende e problema aki.

“Ta for di 2011 nos a pasa un mocion den parlamento den cua nos a pidi pa un plan nacional.

Hopi pais tin problema den trafico. Pero hopi pais a solucionar nan problema di manera cu awendia tin menos acci-

dente den trafico. Ta pakico te awe no tin un plan riba mesa pa soluciona e asunto aki?” e parlamentario a splica.

El a bisa cu mester conclui cu gobierno no tin tension serio pa un problema grave asina aki.

“Kico minister ta bisa famia di e 13 hendenan cu aña pasa a perde nan bida den trafico? Y esunnan cu a muri prome cu esey? Tur e hendenan cu a keda mancaron? Ta kico minister ta kere, cu e por djis pasa algun sport na television, anto pa colmo sport cu no ta tene cuenta cu esunnan cu no por mira.

Anto ta asina aki ta atende hopi problema den e pais aki. Nos no por sigui asina aki. Fraccion di PAR ta bay pidi un reunion publico riba e problema di trafico y nos lo pidi e pa e tuma luga na maart, ya gobierno ta haya chens di pone tur cos riba papel. E manera cu cos ta bayendo ta inaceptabel”, Zita Jesus-Leito a termina su intervencion. □

## Bendedonan di panel solar a negosha ahustacion di tarifa cu Aquallectra

**WILLEMSTAD - Un di e cuater bendedonan di panel solar ya a perde e caso cu nan a entama contra gobierno di Corsou, pa protesta e aumento di tarifa cu Aquallectra a indica di bay subi pa 16 florin pa luna.**

Cu e perdida di e caso, “pueblo ta keda castiga pa Aquallectra su mal maneho”, segun What’s App Energy. E siman nan venidero sobra bendedo di panel solar lo tende hues su veredicto riba e asunto aki.

Na 2012, gobierno a promove energia alternativa agresivamente bou comerciantenan di nos comunidad, unda panel solar a keda menciona como un alternativa pa consumidonan priva y comercial, segun What’s App Energy, un di e companianan cu a demanda gobierno. “Inversionnan grandi a keda haci den e ultimo añanan y e ahusta di tarifa di e manera aki lo larga e periodo cu e clientenan lo recupera nan inversion”, abogado Wick Herben a splica. Asina Red Caribense ta publica.

Director general di Aquallectra Darick Jonis ta admiti cu e gerencia anterior a haci un eror den su mercado original ora a promove uzo di energia solar, cual a trece confusion bou di e consumido y comerciante. Jonis ta sigui splica cu e costo di produccion di Aquallectra a baha di forma significativo y ta aproximadamente 30 pa 32 cen pa KW. Segun Jonis, e productor ta bende e energia bek cu Aquallectra pa hopi mas caro cu e compania di utilidad mes por produci. Actualmente Aquallectra ta cumpra coriente bek cerca e productor priva pa 40 cen pa KW. “Ley ta stipula cu tur aña tin ahusta a base di e calculacionnan nobo di e tarifa”, e director a añadi.

A tilda Aquallectra di a tuma e posesion actual, pasobra e

no tin e capacidad pa tuma e electricidad exceso di e consumido y cu e no por actua fielmente cu e tarifa. Darick Jonis na su turno ta enfatisa cu no tin problema cu grid y ta di opinion cu e 65.000 cliente cu Aquallectra ta suministra coriente na dje, no por keda paga pa e diferencia pa un grupo di 400 productor di energia solar.

Segun propietario di panel solar Pepijn B., Aquallectra no tabata practico ora mester a haci su mes inversionnan den energia solar y consecuentemente ainda ta dependiente di combustibel foil. “Aquallectra tin miedo di panel solar, paso nan ta teme cu esaki ta crece demasiado y nan lo perde nan pan”, el a continua. E bendedonan di panel solar ta teme cu e cambionan di tarifa lo demotiva e consumido pa considera un inversion den panel solar.

Segun What’s App Energy, e siguiente paso ta pa negosha cu Aquallectra y purba baha e tarifa. “E ahusta mester tuma luga menos abrupto”, segun e bendedonan di panel solar. Mester tin algun garantia sino e cambionan lo tin consecucionan negativo pa e consumido priva cu ya a inverti den panel solar, el a conclui.

Segun Jonis, Aquallectra kier sigui promove energia alternativa y pa 2020 ke yega na 100 megawatt di produccion propio. Pepijn B. no ta convenci cu gobierno di Corsou realmente ta compromete na crecimiento di energia solar. “Gobierno ta asisti na e conferencia di Venerabel Energy cu vice-presidente Mericano Joe Biden, pero cu e medidanan aki, ta señal mixto so nan ta manda na comunidad”, el a conclui. “Si sigui asina mi ta considera inverti den e sistema di asco y bay completamente fei di e grid”, el a finalisa. □

Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bisita e oficina situa na Paenderbaaistraat #10, Oranjestad of B.V. d. Veen Ziekenhuisstraat 21, San Nicolaas.



*Minister di Financia José Jardim:*

## Gobierno di Corsou no ta bin cu mas medida!

**WILLEMSTAD - Gobierno di Corsou no ta contemplando pa tuma mas medida contra pueblo, cu no ta e medidanan cu ta conoci caba.**

Esey, a menos cu surgi desaroyonan negativo riba nivel internacional.

Minister di Financia José Jardim a indica esey na prensa ayera tardi, durante e encuentro cu prensa.

Minister Jardim a reacciona di e forma aki riba versionnan cu a cuminsa core den e sentido ey.

Ta asina cu e asunto aki a bin dilanti den e reunion di parlamento diamars ultimo durante cua a trata e di dos presupuesto solitario di 2014. Oposicion na e ocasion ey

kier a sa di con e entradanan cu gobierno a presupuesta pa 2014 no a cristalisa, esta cu gobierno a haya menos di loke el a kere.

Amerigó Thodé, papiando na nomber di fraccion di MFK a referi na e hecho cu ta poco ironico cu ta trata cambionan den presupuesto di 2014, siendo cu ta trata di un presupuesto di cua e cen a wordo gasta caba.

Awe nos ta den 2015, pero e cos aki mester a subi mesa den 2014, Thodé a denuncia. Thodé, m kende claramente tabatin problema cu e presupuesto solitario, a cuminsa na puntra gobierno con bin el a ricibi – segun cifranan sumantra pa gobierno mes – 67.7 menos na belasting i 1.2 me-

nos no otro entradanan.

E entradanan di gobierno a keda 'tras riba tereno di loonbelasting, impuesto di entrada, impuesto di bienes, di drechi di importacion y di OB. El a keda atras tambe den entradanan di gobierno cu no ta cay den categoria di impuesto.

Den e luz ey el a puntra tambe ta con e minister ta bin cu un pakete cu el a yama alivio, hustamente memey di señalnan cu entradanan di gobiernu ta bahando.

Of gobiernu ta pensando pa tuma otro medida contra pueblo? e tabata kier sa.

Minister Jardim a informa ayera cu gobiernu a entrega parlamento un presupuesto adapta na cifranan real di 2014. Ta esey ta esencia di un presupuesto cu ta complementa segun e minister kende a sigura cu e presu-



puesto a keda un presupuesto balansa.

Cifranan di 2013 a bisa cu e presupuesto di 2013 a cera cu un saldo positivo, cu ta sirbi mesora pa cubri e deficit di añanan 2010 bin ariba, segun e mandatario.

2014 a cera segun norma y tambe ta balansa, el a agrega. "Tur cos lo depende di desaroyo internacional, pero gobiernu no tin intencion di bin cu mas medida cu no ta

esunnan cu el a anuncia caba, el a sigura.

El a bisa cu awor aki gobiernu ta haciendo e ehercicio pa reduci gasto di personal den servicio di gobiernu, algo cu minister Etienne van der Horst ta atendiendo.

Tambe ta reduciendo gastonan mara na e aparato, pero los for di esey, no ta intencion di gobiernu pa bin cu niun medida nobo, e titular di Financia a termina bisando. □

*Omayra Leeftang ta insisti:*

## Elmer Wilsoe no por laba man fei persecucion

**WILLEMSTAD - Omayra Leeftang ta insisti cu Elmer Wilsoe no por laba man for di persecucion Edsel Gumbs pa para e proceso di scrennan.**

Sra. Leeftang, miembro independiente di Parlamento ta referi na un declaracion di Wilsoe cu a declara, cu e no tabatin nada di haber cu screenmento di ministernan. "Wilsoe no por laba man di e inhusticia comete contra hefe di VDC, Edsel Gumbs pa motibo di screenmento. Wilsoe por laba su consenshi di pidi pordon na Edsel Gumbs. Pero e no por laba man", asina e parlamentario ta bisa.

Sra. Leeftang a bisa, cu e sentencia di hues ta menciona cu 24 di november 2010 tanto Schotte como Wilsoe, ambos como minister a firma un carta pa prohibi Gumbs pa drenta VDC pa motibo cu tabatin mal relacion entre Schotte cu Wilsoe. Tabata apenas un luna y mei despues cu tanto Schotte como Wilsoe a bira minister. E pregunta ta kico a pasa apenas un luna y mei despues cu Schotte y Wilsoe a sinta como minister cu a pone cu tabatin un mal relacion entre nan cu Gumbs?

Sentencia di Hues ta duna e contesta. E sentencia ta bisa bon cla, cu e motibo ta e asunto di scrennan di ministernan.

Dia 23 di december 2010, Gumbs a gana e caso contra ministernan Schotte y Wilsoe.

Pues tanto Schotte como Wilsoe a castiga y persigui inhustamente e hefe di VDC, djis pasobra e tabata cumpli cu e tarea di gobernador pa haci un scrennan profundo di ministernan di gabinete Schotte. Kico nan tabatin di sconde? Mi ta spera cu husticia tuma nota di e sentencia aki y sigui investiga e motibonan dicon tanto Schotte como Wilsoe kier a para scrennan di ministernan di gabinete 2010-2012", asina e parlamentario ta bisa.

Partido PAIS tambe a reacciona riba e ultimo desaroyonan. E partido ta bisa, cu e ta sumamente contento cu ex hefe di nos Servicio di Inteligencia, Edsel Gumbs a keda indica pa nos Corte independiente. "El a logra limpia su nomber y a proba cu e acusacionnan contra di dje tabata 100% falso. PAIS ta spera cu awor cu e capitulo aki a cera, cu Gumbs por sigui cu su bida, aunke cu lo no ta facil. Locual e caso aki ta demostra sinembargo ta te con leu Gabinete Schotte a bay pa den su afan pa sacia y impuresa nos pais, haci daño no solamente na Gumbs, pero na nos institucion di inteligencia. Tur esaki pa asina cierto hendenan sinta riba

stoelnan pa cua nan no a pasa 'screenmento'.

Riba un pregunta di Rosaria den Parlamento aña pasa na vice prome minister, Sr. Etienne van der Horst, cu si e por confirma cu tur hende a pasa 'scrennan' pa loke ta trata e gabinete cu a sinta na 2010, e contesta di e mandatario na nomber di gobiernu tabata cu e no por confirma esaki. E rason ta obvio. Hendenan cu un pasado scur mester a sinta pa asina nan sirbi nan maestronan liga cu mafia. Y den e proceso aki nos servicio di inteligencia y tambe otronan manera Banco Central tabata den caminda. Y a start un campaña feroz contra di e dos institutonan aki. Experencia ta muestra, cu e unico diferencia entre di paisnan mas desaroya Y esunnan pover, ta e solido di nan institutonan. P'esey tin gran diferencia entre Sur Korea y Nort Korea, entre di Sur Africa y Zimbabwe. Locual kier a haci na Corsou debilita y kibra nos institutonan pa asina ey por a bira rico y haci e financiadonan di partido, mas rico ainda.

Nos mester soru pa e cos aki nunca mas tuma luga. Nunca mas. Y den esaki esun cu tin e poder pa e no sosode ta e pueblo, e votado. Si bo no ke ripiticion, stop di vota pa nan, asina lider di e partido Alex Rosaria a comenta. □



# SIDEBAR

BISTRO ARUBA

## JOB VACANCY

**Chef / Cook**

**WE ARE LOOKING FOR A WELL ORGANIZED TEAM PLAYER WITH EXPERIENCE.**

- CULINARY TALENT
- MANAGEMENT SKILLS
- COMMUNICATIVE PERSONALITY
- ADVANCED IN HACCP

CONTACT: KIM D'HONT  
CELL: 5945265 | EMAIL: INFO@SIDEBARARUBA.COM

**Administrative Assistant (20 HRS)**

**WE ARE LOOKING FOR A SKILLED MULTI TASKER.**

- QUICKBOOKS
- MS OFFICE
- PAYROLL
- OWN TRANSPORTATION

CONTACT: SANNE MICHIELSE  
CELL: 5945262 | EMAIL: INFO@SIDEBARARUBA.COM

RENAISSANCE SEAPORT MARKETPLACE | L.G. SMITH BLVD 9 | ORANJESTAD

INFO@SIDEBARARUBA.COM | +297 588 5511

WWW.SIDEBARARUBA.COM



## Awe Obama lo papia cu Merkel riba conflicto na Ucraina



**WASHINGTON (AP) - Barack Obama lo ricibi e Awe presidente di Merca, Canciye di Alemania na**

**Cas Blanco, caminda nan lo papia entre otro topiconan riba e conflicto na Ucraina. E combersacion aki ta reforsa e esfuersonan diplomatico cu ta tumando luga pa frena e guerra den e region aki.**

E bishita di Merkel na Merca ta tuma luga despues cu e mandatario Aleman a asisti na Múnich (Alemania) na e Conferencia di Siguridad (MSC), unda el a encabesa hunto cu e presidente di Francia, François Hollande, un trabou diplomatico intenso pa baha e tension na Ucraina.

MSC ta busca trece un solucion diplomatico entre e go-

bierno di presidente Obama cu ta evaluando e posibilidad di suministra arma na e ehército di Ucraina pa combati e rebeldenan pro Ruso den e region oost di Ucraina. Mientras cu Europa pa partidario di un maneho diplomatico y tambe pa duna mas tempo pa asina e sancion economico cu nan a impone riba Rusia lo por duna fruta.

Ya caba diasabra ultimo, Merkel a sostene un reunion cu e vice presidente di Merca, Joseph Biden, na Munich unda el a laga boncla nan posicion di no busca un solucion militar na e conflicto na Ucraina. Ya caba for di april ultimo ora

cu e conflicto interno a start esaki a acusa mas cu 5.600 morto entre nan hopi civil.

E biaha ey Biden a afirma na Munich cu den principio Merca no ta kere den “un solucion militar”. Pero el a afirma cu Ucraina “tin derecho di defende su mes”. Tambe el a acusa Rusia di trata di kibra e soberania di Ucraina dunando apoyo na e rebeldenan pro Rusia.

Despues di e reunion di Merkel cu presidente Obama na Washington, e mandatario Aleman lo biaha awe mes pa Ottawa pa sostene un reunion cu e prome minister di Canada, Stephen Harper. □

## Controversia riba proposicion di FARC pa reforma forsa militar di Colombia

**HABANA (AP) - Na La Habana (Cuba), unda e dialogo di paz entre e delegacion di e gobierno Colombiano y e rebeldenan arma di FARC ta tumando luga desde dos aña pasa, e grupo guerrillero a bisa cu entre e cambionan lo wordo inclui e reduccion di e gastonan di defensa y e tamaño di e forsa militar.**

Den un comunicado cu e negociado guerrillero, Seuxis Paucias Hernández, conoci como ‘Jesús Santrich’, a lesa cu ta wordo bisa cu FARC ta pidi pa un limpiesa di Estado, di e sector militar y di organisacionnan di inteligencia comprometi cu e proceso di reconoce victimanan. Ademas nan ta pidi un apertura publica di e filenan di Ehército, Polis y servicio di Inteligencia di Colombia.

Esaki a crea un ambiente di critica contra FARC su proposicion. E prome cu a reaccion tabata e congresista Roy Barreras, presidente di Partido di Unidad Nacional, e mesun partido di presidente Colombiano, Juan Manuel Santos, kende a tilda e proposicion di fresco y ‘falta di respet’. Otro critica a bin di e Asociacion Colombiano di Oficialnan den Retiro (Acore), cual a considera e proposicion di Farc di ‘cinico’.

Igualmente Acore a considera cu contrario na loke FARC ta propone, e forsa militar di Colombia mester bira mas fuerte den un eventual etapa despues di un acuerdo di paz.

E negociacion entre Gobierno di Colombia y Farc a cuminsa na luna di november 2012 na Cuba, y te awor



nan a logra tres acuerdo preliminar riba tereno di teritorio, participacion politica y

substitucion di cultivo ilicito manera mata di coca y marihuana. Ta wordo spera cu e

aña lo conclui e dialogo aki cu un acuerdo definitivo di paz. □



*Segun presidente Nicolas Maduro:*

## Merca kier impone embargo riba Venezuela

**CARACAS – Ayera presidente Nicolás Maduro di Venezuela a afirma cu e celebracion di carnaval lo ta uno di felicidad a pesar di e atakenan y intento pa crea un instabilidad di parti di e sectornan di oposicion.**

Igualmente e mandatario a descarta un pronto anuncio di medidanan economico. “Pa esunnan cu tabata wardando un pakete economico

neo liberal, no, e burguesia ya no ta goberna mas akinan, e Palacio di Presidente aki ta pueblo esun cu tin esey den su man”, el a bisa.

Via e cadena di radio y television, e mandatario Venezolano a sigura cu Merca ta menasa Venezuela cu un embargo. Desde e Palacio di Miraflores, presidente Maduro a muestra algun documentonan di Departamento di Siguridad Nacio-

nal di Merca, unda e ta bisa cu Washington ta menasa Venezuela.

“E presidente Barack Obama a bisa cosnan masha preocupante den e documento aki, y e ta señala Venezuela como un menasa pa Merca. Di un banda e ta reconoce su fracaso di un blokeo contra Cuba, pero di otro banda e ta menasa nos cu un blokeo”, asina e mandatario Venezolano a bisa. □



## Resultado Grammy Awards 2015

**LOS ANGELES** – E evento anual grandi pa musiconan, esta Grammy Awards, a tuma luga ayera na Staples Center, Los Angeles. Bon Dia Aruba ta publica e lista di ganadonan hunto cu un par di potret di artistanan cu semper ta popular tambe pa nan apariencia.

**Miho artista nobo:**  
Sam Smith

**Miho duo di Pop/Grupo:**  
A Great Big World With Christina Aguilera – ‘Say Something’  
**Miho album tradicional di Pop:**  
Tony Bennett & Lady Gaga – Cheek To Cheek  
**Miho presentacion solo di Pop:**  
Pharrell Williams – ‘Happy’  
**Miho album vocal di Pop:**  
Sam Smith – In The Lonely Hour

**Miho presentacion di Rock:**  
Jack White – ‘Lazaretto’  
**Miho album di Rock:**  
Beck – Morning Phase  
**Miho cantica di Rock:**  
Paramore – ‘Ain't It Fun’  
Hayley Williams & Taylor York, escritornan  
Best Alternative Rock Album:  
St. Vincent – St. Vincent  
**Miho presentacion di Metal:**  
Tenacious D – ‘The Last In Line’

**Miho presentacion di Rap:**  
Kendrick Lamar – ‘I’  
**Miho coleccion Rap/Canta:**  
Eminem Featuring Rihanna – ‘The Monster’  
**Miho cantica di Rap:**  
Kendrick Lamar – ‘I’  
K. Duckworth & C. Smith, escritornan  
**Miho album di Rap:**  
Eminem – The Marshall Mathers LP2  
**Miho presentacion R&B:**  
Beyoncé Featuring Jay Z – ‘Drunk In Love’  
**Miho presentacion tradicional R&B:**  
Jesus Children’

Robert Glasper Experiment Featuring Lalah Hathaway & Malcolm-Jamal Warner  
**Miho cantica R&B:**  
Beyoncé Featuring Jay Z – ‘Drunk In Love’  
Shawn Carter, Rasool Diaz, Noel Fisher, Jerome Harmon, Beyoncé Knowles, Timothy Mosely, Andre Eric Proctor & Brian Soko, escritornan  
**Miho album Urban contemporaneo:**  
Pharrell Williams – Girl  
**Miho album R&B:**  
Toni Braxton & Babyface – Love, Marriage & Divorce

**Miho album instrumental contemporaneo:**  
Chris Thile & Edgar Meyer – Bass & Mandolin  
**Miho album Dance/Electronic:**  
Aphex Twin – Syro  
**Miho grabacion Dance:**  
Clean Bandit Featuring Jess Glynne – ‘Rather Be’

Best soundtrack compila pa medio visual:  
Frozen  
Kristen Anderson-Lopez, Robert Lopez, Tom MacDougall & Chris Montan, productornan  
**Miho ‘score soundtrack’ pa media visual:**  
The Grand Budapest Hotel  
Alexandre Desplat, compositor  
**Miho cantica skirbi pa media visual:**  
‘Let It Go’ from Frozen  
Kristen Anderson-Lopez & Robert Lopez, escritornan (Idina Menzel)

**Miho presentacion Country solo:**  
Carrie Underwood – ‘Something In The Water’  
**Miho duo Country/grupo:**  
The Band Perry – ‘Gentle On My Mind’  
**Miho cantica Country:**  
‘I’m Not Gonna Miss You’  
Glen Campbell & Julian Raymond, escritornan (Glen Campbell)  
**Miho album Bluegrass:**  
The Earls Of Leicester – The Earls Of Leicester  
**Miho presentacion American Roots:**



Rosanne Cash – ‘A Feather's Not A Bird’  
**Miho cantica American Roots:**  
Rosanne Cash – ‘A Feather's Not A Bird’  
**Miho album Americana:**  
Rosanne Cash – The River & The Thread  
**Miho album Folk:**  
Old Crow Medicine Show – Remedy

**Miho video musical:**  
Pharrell Williams – ‘Happy’  
**Miho pelicula musical:**  
20 Feet From Stardom  
Darlene Love, Merry Clayton, Lisa Fischer & Judith Hill  
Morgan Neville, video director; Gil Friesen & Caitrin Rogers, video producers  
We Are From LA, video director; Kathleen Heffernan, Solal Misenmacher, Jett Steiger, productornan.

**Productor di año, Non-Classical:**  
Max Martin  
‘Bang Bang’ (Jessie J, Ariana Grande & Nicki Minaj)  
‘Break Free’ (Ariana Grande Featuring Zedd)  
‘Dark Horse’ (Katy Perry Featuring Juicy J)  
‘Problem’ (Ariana Grande Featuring Iggy Azalea)  
‘Shake It Off’ (Taylor Swift)  
‘Unconditionally’ (Katy Perry)  
**Miho composicion instrumental:**  
John Williams – ‘The Book Thief’  
**Miho Arrangement, Instrumental of A Cappella**  
Pentatonix – ‘Daft Punk’



**Miho Arrangement, Instrumental y Vocal:**  
Billy Childs – ‘New York Tendaberry’  
**Miho pakete graba:**  
Jeff Ament, Don Pendleton, Joe Spix & Jerome Turner, art directors  
Pearl Jam – Lightning Bolt  
**Miho pakete ‘Boxed or Special Limited Edition’:**  
Susan Archie, Dean Blackwood & Jack White, art directors  
The Rise & Fall Of Paramount Records, Volume One (1917-27)  
**Miho ‘Album Notes’:**  
Ashley Kahn  
John Coltrane – Offering: Live At Temple University  
**Miho album historico:**  
Colin Escott & Cheryl Pawelski, productornan; Michael Graves, ingeniero principal  
Hank Williams – The Garden Spot Programs, 1950  
**Miho album ingeniero, Non-Classical**  
Beck – Morning Phase  
Tom Elmhirst, David Greenbaum, Florian Lagatta, Cole Marsden Greif-Neill, Robbie Nelson, Darrell Thorp, Cassidy Turbin & Joe Visciano, engineers; Bob Ludwig, ingeniero principal.  
**Miho grabacion remixed, Non-Classical:**  
Tijs Michiel Verwest, remixer  
John Legend – ‘All Of Me (Tiesto's Birthday Treatment Remix)’  
**Miho album ‘surround sound’:**  
Beyoncé – Beyoncé  
Elliot Scheiner, surround mix engineer; Bob Ludwig, ingeniero principal ‘surround’; Beyoncé Knowles, producer.



**Miho album musica di Roots regional:**  
Jo-El Sonnier – The Legacy  
**Miho album di Reggae:**  
Ziggy Marley – Fly Rasta  
**Miho album di musica di mundo:**  
Angelique Kidjo – Eve  
**Miho album pa mucha:**  
Neela Vaswani – I Am Malala: How One Girl Stood Up For Education And Changed The World (Malala Yousafzai)  
**Miho album teatro musical:**  
Beautiful: The Carole King Musical  
Jessie Mueller, principal soloist; Jason Howland, Steve Sidwell & Billy Jay Stein, productornan (Carole King, compositor) (Original Broadway Cast)

**Miho album di Blues:**  
Johnny Winter – Step Back  
**Miho album ‘spoken word’:**  
Joan Rivers – Diary Of A Mad Diva  
**Miho album comedia:**  
‘Weird Al’ Yankovic – Mandatory Fun  
**Miho album New Age:**  
Ricky Kej & Wouter Kellerman – Winds Of Samsara  
**Miho Jazz solo innovativo:**  
Chick Corea – ‘Fingerprints’  
**Miho album vocal Jazz:**  
Dianne Reeves – Beautiful Life  
**Miho album Jazz instrumental:**  
Chick Corea Trio – Trilogy  
**Miho album grupo di Jazz grandi:**  
Gordon Goodwin's Big Phat Band – Life In The Bubble  
**Miho album Latin Jazz:**  
Arturo O’Farrill & The Afro Latin Jazz Orchestra – The Offense Of The Drum

## Avion haya despues di 54 año

**SANTIAGO, Chile (AP)** — Un avion cu a somenta ora di haya un accidente bulando riba e cero di Andes, a wordo descubri ayera.

Alpinista Chileno a bisa cu nan a haya e restonan di e avion na un haltura di 3200 meter, 360 kilometer leu di Santiago, e capital di e pais. E grupo no kier divulga e sitio exacto pa evita persona ta bin horta.

E accidente a mata 24 hende, incluyendo 8 miembro di e team di futbol profesional, Cruz Berde. E avion Douglas DC-3 a disparce fei e radar riba 3

di april 1961 y a keda un misterio te awor. E team di futbol a caba di hunga un wegá importante, pe Copa di Chile, y tabata bulando bek pa Santiago. A dividi e hungadonan riba dos avion, uno a yega y e otro a bay perdi. Teamnan di rescate a busca simannan largo pero sin resultado. Finalmente a dicidi di dera e 8 hungado den un forma simbolico locual a atrae un publico grandi e tempo ey. Cuater año despues e accidente, e team di futbol a stop di hunga. E grupo di alpinista ta keda pa colecta e restonan di e avion y humano. Locual nan si a divulga ta cu



e luga ta otro di esun autoridadnan te awor tabata asumi unda e avion a cay. □





**Delegacion a biaha**  
Les a pagina B2



**Bida consagra**  
Les a pagina B10/11

# BON DIA *Aruba*

Dialuna 9 di Februari 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

## Parada di mucha a termina



Les a pagina B8/9

**Fantasia y Alegria, Bo Guia den Carnaval**  
E-mail bo actividad na:  
**[Noticia@bondia.com](mailto:Noticia@bondia.com)**  
Y NOS LO PUBLICA BO EVENTO, GRUPO, DISEÑO Y BANDA MUSICAL Y CUALKIER INFORMACION CARNAVALESKO. PA MAS INFORMACION POR YAMA TEL: 582-7800





## FX biketeam ta haci un cos durante ciclismo di tres dia



**ORANJESTAD** - Durante nan prome competencia nan a logra gana 8 prome luga, 2 di dos luga anto 1 di tres luga. Nan a logra nan meta. E team nobo

aki a wordo funda 3 luna pasa door di Wim Eelens cu Geert van den Berg di e bikeshop FX Sport.

Como bendedo di e marca

Cannondale, y cu Cordia como sponsor, nan a logra cera un grupo di 8 ciclista den tiki tempo.

Maske e ciclistanan ta den diferente categoria, nan ta traha hunto y ta trata otro riba un manera profesional. Cu Cordia como sponsor, nan a logra pone un meta pa e aña cu ta biniendo.

Nan meta principal ta pa promove ciclismo y pa yuda e ciclistanan jong yega na nivel internacional. Tanto den "mountenbike" cu riba caya.

"E weekend cu a caba di pasa mi a wak con halto e nivel ta na Aruba y mi ta contento



cu nos por ta parti di esey. Maske un di e top ciclistanan no tabata presente, nan a logra haci un bon papel," Eelens a laga sa. E evento di ciclismo

aki di tres dia, a wordo organisa pa basta aña caba pa di Tri-bike. Tin hopi coredo di diferente edad, alocacionnan bunita anto un dushi ambiente. □

## IOC ta pospone decision tocante deportenan nobo pa Weganan Olimpico di Tokyo 2020

**ORANJESTAD** - Comité Olimpico Internacional (IOC) ta confirma cu e decision tocante deportenan nobo pa e programa pa e Weganan Olimpico di Tokyo 2020 lo no wordo tuma prome cu augustus 2016. E anuncio aki a bin despues di dos dia di evaluacion di e preparacionnan di Tokyo 2020, dirigi pa e Presidente di e Comision di Coordinacion pa e Weganan, John Coates.

Bou di e reforma di e Agenda 2020 di IOC cu a wordo aproba na december ultimo, IOC a duna un empuhe na e programa deportivo, pa bay pa un programa basa riba evento, y trata di refresca e atraccion di e Weganan Olimpico. A pensa cu deci-



sionnan lo por a wordo tuma na e Sesion di IOC ya caba na juli di e aña aki, pero John Coates a bisa cu esey lo no sosode. E decision awor lo wordo tuma na e Sesion di IOC na augustus 2016, algun dia prome cu apertura di e Weganan di Rio.

"Nos pensamiento tabata originalmente pa completa e planificacion pa eventonan adicional na juli

2015, pero esey ta mucho ambicioso," Coates a splica.

Organisadonan Olimpico por propone un of mas evento adicional, segun e reglanan nobo di e Agenda 2020. Factornan manera costo, cantidad di ekipo di e deporte, desbalansa di genero y un atraccion pa hobennan ta wordo tuma den consideracion. Coates a indica cu diferente deporte ta interesa y cu e proceso lo ta "hopi transparente." Baseball y softball ta faborito pa wordo inclui riba e programa di Tokyo pa motibo di nan popularidad na Hapon. Pero karate, roller sports, skateboarding, squash, surfing, wakeboarding y wushu tambe ta haciendo esfuerso pa haya un luga den e Weganan Olimpico. □

## Delegacion a sali pa Junior Davis y Fed Cup



**ORANJESTAD** - Recientemente un delegacion den e deporte di tennis a sali pa El Salvador, unda nan lo competi den e Junior Davis y Fed Cup den e categorianan femenino y mas-

**culino hubenil.**

E delegacion ta bon prepara y tin tur e confiansa cu e atletanan di tennis lo haci un tremendo papel den e competencia aki. E ekipo masculino ta consisti di e hungadonan Patrick Sydow, Kyle Frankel y Kevin Yarzagaray, mientras e ekipo femenino ta



consisti di e hungadonan Evelyane Kelly, Gina van der Veen y Amarellys Lee. Mester bisa cu Aruba lo enfrenta e fuerte paisnan den nos region manera Nicaragua, Republica Dominicana, Honduras, Costa Rica, Bahamas, El Salvador y Corsou. □





## Pidjama riba caya y mucho mas

**SAN NICOLAS** – Diasabra madrugá den careda di 5'or e parada a start sali casi un ora despues di e orario anuncia. Jouve Morning un actividad hopi gusta pa tanto público cu ta mira y su participantenan. Tin hende ta bisti pidjama pa drumi y otro ta drumi sunu of casi sunu.

E regla di decencia a wordo poni un banda durante e actividad aki. Seis banda a percura pa bon musica y cuerpo policial tabata claramente visibel riba caya. Esey no a stroba e humadonan di marihuana pa kima



nan pito sin tene cuenta cu ningun hende ta wak. Gaynan curpa grandi tabata

show body. Pelea no a falta tampoco pero team di aresto tabata activo, homber y



muhe a wordo aresta y por a haya un trip gratis den e Mercedes Benz.

no tin permiso si ta cana ta muestra ta kico nan tin.

Un prostituta rabia a protesta pasobra nan no por cana medio sunu riba caya y otro cu

Aki nos tin algun potret di Jouve Morning, pero nos no ta bay muestra tur lo cual nos a wak. □

*Kiwanis Club of Palm Beach:*

## Falta un siman so pa e Masquerade Party

**ORANJESTAD** – Diabierna februari 13 venidero, **Kiwanis Club of Palm Beach**, un biaha mas lo ta organisando nan **Masquerade Party**, cu tur aña ta wordo catalog como e fiesta di aña y e hottest party in town. Lo bay tin yen sorpresa atrobe. E bandanan pa e **Masquerade Party** lo ta **Tsunami, 'N Fuzion y Robert Jeandor y su Solo Banda Show**.

Como atraccion adicional e **Masquerade Party** di **Kiwanis Palm Beach** tin pafo prome cu drenta e **Masquerade Party** mes **North Star Steelbandy The Failures**, kendenan tin e **Road Jam** di 2014. Es decir, sin a drenta e **Masquerade Party** ya caba esunnan

cu ta atende e fiesta ta den ambiente di Carnaval. Aparte di esaki lo tin entre otro **Academy Brassband** cu lo bin cu un tremendo show, cual por cierto lo ta un di e tiki presentacionnan di **Academy Brassband** den e temporada aki. Special riba e fechanan di e fiesta ta cu e ta cuminsa riba un Friday the 13th pasa over pa Valentine's Day. Pa e lovebirds **Kiwanis Palm Beach** lo tin algo special. Tambe lo tin "Ora Loco", pa cual e **Masquerade Party** ta bon conoci pe tambe.

E **Masquerade Party** ta un fiesta "Open Premium Bar", pues nada di cash bar of tokens, y **Premium Snacks**. Tambe lo sirbi famoso corn-chowder soup. Ta e fiesta di aña cu

bo no tin cu bin cu cartera. No lo falta tampoco e fabuloso premio y tampoco premionan pa e diferente disfraznan.

E fiesta lo ta na **Renaissance Convention Center** y lo cuminsa 9:30 pm y lo bay te cu 2:30 am. Tur e fondonan recauda cu e **Masquerade Party** di **Kiwanis Palm Beach** ta bay den nos comunidad.

Pues....si bo no tin bo carchi ainda, busca lihe cerca cualkier miembro di **Kiwanis Club of Palm Beach** of na **Optica Oduber & Kan**, of "like and share" **Kiwanis Palm Beach** su Facebook page [www.facebook.com/kiwanispalmbeach](http://www.facebook.com/kiwanispalmbeach) pa participa pa

gana un ticket pa e **Masquerade Party** 2015, pa asina bo no tin cu keda di e fiesta di aña. E carchinan ta limita y ta costa **AWG 400.00** pa pareha pa e tremendo fiesta di aña.

**Kiwanis Club of Palm Beach Aruba** ta forma parti di **Kiwanis Internacional**, un organizacion mundial di boluntario dedica na cambia mundo, cuminsando na un comunidad y un mucha. Nos ta un organizacion den crecimiento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan calidad di bida. Pa mas informacion bishita **Kiwanis Palm Beach** su website: [www.kiwanispalmbeach.com](http://www.kiwanispalmbeach.com) of su Facebook page: [www.facebook.com/kiwanispalmbeach](http://www.facebook.com/kiwanispalmbeach). □





*Reinanan di carnaval:*

## Tanisha Scharbaay y Valerie Labadie-Quandt



**ORANJESTAD** - Diabierna anochi a tuma luga e competencia pa e titulo maximo di carnaval, esta reina grandi y sra. Carnaval. Na final di e anochi aki Tanisha Scharbaay di EPI ta bira reina di Carnaval, mientras cu Valerie Labadie-Quandt a bira sra. Carnaval.

E anochi aki no a conta cu presencia di un publico grandi, pero asina mes e participantenan a disfruta. Publico cu tabata presente a disfruta di e show di e participantenan, y tambe nan mes por a husga con cada participante a presenta nan mes.

Den pasado por a nota cu publico tabata atende tipo di actividad asina aki mucho mas hopi. E presencia di un publico grandi tin su efecto si riba e calidad di e actividad. Lo ta bon pa e dirigientenan haci un analisis profundo pa wak con otro ta bay stimula e publico pa haci acto di presencia na tal actividadnan.

*Continuacion na Pag. B5*







## Tanisha Scharbaay y Valerie Labadie-Quandt

*Continuacion di Pag. B4*

**E resultadonan final:**

**Sra. Carnaval 2015:**

- \* Queen of Mas : Roxana Ar-ends di Empire
- \* Mas popular: Marisol Croes di Champagne
- \* Best Speech: Roxana Ar-ends di Empire
- \* Best Costume: Valerie La- badie -Quandt di Majestic/ Gubernamental
- \* Best Show: Valerie Laba- die-Quandt di Majestic/Gu- bernamental
- \* Sra. Carnaval 2015: Valerie Labadie-Quandt

**Reina Grandi:**

- \* Queen of Mas: Tanisha Scharbaay di EPI
- \* Mas popular: Tanisha Scharbaay di EPI
- \* Best Speech: Tanisha Scharbaay di EPI
- \* Best Costume: Tanisha Scharbaay di EPI
- \* Best show: Mirienne Go- mezz di Empire
- \* 1st runner up: Lauryene Dabian di Champagne
- \* Reina Grandi di Carna- val 61 Tanisha Scharbaay di EPI





## Mariniernan ta ocasiona accidente y ta bandona e sitio



**PALM BEACH** - Diabierna anochi na e luznan di trafico na Palm Beach un Nissan Sentra color blanco, biniendo di pariba, ta pasa den luz cora y ta dal riba un Toyota Corolla cu tabata bayendo zuid.

E Corolla a dal un buelta y e persona den e auto a resulta herida. Daño material tabata considerabel. E auto cu a ocasiona e accidente, a bandona e sitio y a bay sconde den parkeerplaats den bisindario. Polisnan a yega na e sitio.

Servicio di ambulance tabata necesario, e personal di ambulance a atende e victima. Otro Polisnan a bay na e parkeerplaats di Sopranos, na unda nan a topa cu e Sentra kibra. Ta trata di auto di algun marinier.

Especialista di trafico y departamento tecnico di Polis a acudi na e sitio pa haci su investigacion. □



## Auto ta dal tras di otro



**ORANJESTAD** - Riba Van Leeuwenhoekstraat, prome cu e crusada hunto cu La Sallestraat, un accidente a sucede. E chauffeur di un Altezza no a mantene su distancia reglamentario y a dal tras di un Chevrolet Spark.

E impacto di e dos autonan cu a dal otro, a pone cu e juffrouw di e Spark blanco, kende ta na estado, a sinti su lomba di cual a solicita asistencia di ambulance y polis di trafico. E autonan no a haya hopi daño material. Ambulance a transporta e juffrouw na estado pa hospital pa e haya atencion medico. special □



## Persona herida den accidente di trafico



**URATACA** - Diabierna atardi riba e caminda di santo di Urataca un Kia Rio coriendo na banda robes a topa cu un Mitsubishi Lancer, cu e consecuencia cu ambos auto ta dal contra

otro. Tabatin un baby tambe involvi cu a cay di su asiento pero e no a sufri ningun lesion y e por a wordo hiba cas. Ambulance y polis di trafico a yega na e sitio. Nan a atende e chauffeur, kende



tabatin dolor na curpa y a transporte pa hospital pe haya atencion medico. Daño material na e autonan tabata considerabel. □



## Ladron ta bay cu bateria di auto

**PALM BEACH** - Central a manda Polis na e parkeerplaats di Ritz Carlton pa un ladronia. Na e sitio, Polis a papia cu e homber A, kende ta bisa cu el a para su auto Toyota Tercel cora, A-49810, y a laga e auto intacto na yabi. Ora cu el a bolbe, el a mira cu e motor no tabata completamente cera y ladron a bay cu e bateria. Central a wordo poni na haltura y un relato completo a wordo traha. □

## Ladron ta bay cu auto dilanti cas

**TANKI LEENDERT** - Central ta manda Polis di Noord na Tanki Leendert pa un ladronia di auto. Na e sitio, Polis a papia cu e homber S, kende ta bisa cu diabierna, el a yega cas y a parkeer su auto Toyota Tercel color shinishi, A- 59529, dilanti su cas. El a cera e portanan na yabi. Diasabra el a sali pafu y a mira cu ladron a bay cu su auto. Polis a tuma e keho. Departamento di ladronia di auto a wordo informa di e caso. □

## Ladron a purba bay cu auto na Seroe Patrishi

**SEROE PATRISHI** - Central ta manda Polis na un cas na Seroe Patrishi pa intento di ladronia di un auto Nissan. Na e sitio, Polis a papia cu e habitante E, kende ta bisa cu e tabata drumi ora su bisña a bati alarma y a lanta su persona pa bisa cu dos persona ta purba bay cu su auto. Ora cu Polis a yega, nan a mira cu e auto tabata habri. Nan no a logra bay cu nada for di den e auto. E dos personanan cu un obheto skerpi a forsa e porta banda di chauffeur. Polis a tuma number y a pone Central na haltura. □

## Ladron ta laga auto atras na Seroe Pita

**SEROE PITA** - Central a manda Polis na un cas na Seroe Pita, pa un auto cu a wordo laga atras. Na e sitio, Polis ta topa un Mitsubishi Lancer color di plata, A-31030, banda di un cas den construccion y a mira cu e bentana chikito banda robes tabata kibra y tambe e contacto di e yabi. Polis a papia cu e habitante di e cas, kende ta bisa cu mas o menos 04.30, el a mira e auto sin chauffeur para dilanti di e cas. Polis a confisca e auto y a laga transporte pa warda di Santa Cruz. □

## Cartera cu contenido haya den bisindario di Botica Noord

**PALM BEACH** - Central ta manda Polis na Hotel Radisson pa un obheto cu a wordo haya. Na e sitio, Polis a papia cu e personal di seguridad R, kende ta bisa cu e homber Q a haya un tas preto, den cual tabatin un cartera cu algun cedula, visa card, algun placa den bisindario di Botica Noord. Polis a habri e cartera y a resulta cu e doño ta A.C. D'Andrea Garcia, naci na Venezuela y ta biba na Noord. Polis a tuma e cartera y lo entrega esey despues na e doño. □

## Polis ta para chauffeur bou di influencia

**KIBAIMA** - Polis a para e auto, A-44043, durante patruya pa control. Ora cu Polis a papia cu e chauffeur nan a mira cu e ta bou di influencia di alcohol. E tabata hole alcohol. E chauffeur a supla y a duna un resultado negativo. Pa tal motibo, el a keda deteni na e sitio y wordo hiba na warda. Na e sitio, despues cu el a wordo presenta dilanti Fiscal, el a supla 480 ugl. Despues cu el haya un boet, e por a bay cas. □

## Dos Venezolano haya cu articulonan den van

**ORANJESTAD** - Central ta manda Polis na haltura di Kentucky Fried Chicken, na unda dos homber Spaño, ta bende droga. Tambe Central a bisa Polis cu e personanan ta sinta den un van blanco. Ora cu e dos homber a mira auto di Polis, nan a bay for di e sitio. Un rato despues e Polis di trafico a logra para e auto na haltura di Valero Ponton. E Polis a pidi otro patruya pa bin dun'e refuerso. Polis di Oranjestad cu tabata den bisindario a bay na e sitio. Polis a papia cu e chauffeur, kende a duna number como C.J. Soto Diaz y a bisa cu el a bin Aruba cu boto Venezolano y ta purba bende un baki di azeta cu e supermarket Chines. E tabatin un paspoort den su poder y e resulta despues di control a resulta dos dia pasa el a yega Aruba, y a wordo gestempel pa e personal di Emigracion na Barcadera. Den e auto, Polis a haya 28 hemchi cu azeta y cinco caha cu tuna Fish. E hemchinan y e blekinan a wordo saca for di e auto. Polis no a haya nada mas particular den e auto. Central a wordo poni na haltura. □

## Polis ta detene homber burachi

**SAN NICOLAS** - Durante patruya Polisnan a mira e trailer di Le Groove riba I. Wagemakerstraat ta toca. Na caminda pa e trailer a resulta cu tin un pelea den I. Wagemakerstraat y e sospechoso a bay for di e sitio, lagando e victima drumi riba suela. Ora cu Polis a purba calma su persona, pero no a logra y el a keda cu su posicion agresivo. E homber cu despues a resulta di ta D.T.T.D, naci na Jamaica di 21 aña, tabata hole sterki na alcohol. E tabata papia cu lenga pisa y no por para riba su pianan. Polis a detene y a hib'e warda di Polis pa buracheria. □

## Cacho ta cana los riba caminda publico

**WAYACA** - Central a manda Polis na Wayaca Residence, pa demasiado cacho. Na yegada Polis a papia cu e habitante, y a puntra su persona si e tin cachonan cu ta cana los. E ta bisa cu e tin un cacho cu e ta laga cana los. Polis a bisa e habitante cu no ta permiti mas pa laga cacho cana los riba caminda publico. E habitante a compronde y lo a bay mara su cacho. Central a wordo poni na haltura. □

## Auto horta laga na haltura di Riu Hotel

**PALM BEACH** - Central ta bay na haltura di Riu Hotel, na unda un auto horta a wordo laga atras. Eynan Polis a topa cu un pickup Nissan cora A-15981. Lucho Towing a bin na e sitio y a hiba e auto warda. □

## Grupo di persona bibando den situacion anti higienico

**ORANJESTAD** - Personal di Warda Costa ta pidi Polis na bay controla situacion den un famia. Central a manda Polis na Nikki Habibe Building. Na e sitio a resulta cu Warda Nos Costa tabata haciendo nan trabou y kier laga Polisnan mira situacion di bida di un famia. Na e sitio, Polisnan a papia cu e homber H, kende ta bisa cu el a presta algun persona un dak pa nan por biba. Awor a resulta cu a pasa 8 luna. G.N.C, a bisa cu e ta ilegal y ta den proceso pa wordo deporta. Polisnan a subi ariba y a controla un cu e otro. A resulta cu ta trata di un luga habri, cu diferente camber sin coriente of awa. Tabatin hopi porkeria den e cas y ta hole stinki na orina. Mirando e observacion, segun Polis, e no ta un luga adecuado pa biba. E caso tin atencion di Polis. □

## Ladron a bay cu Nintendo y placa fei den auto

**ORANJESTAD** - Central ta manda Polis na haltura di Brandweer riba e caminda principal di Playa pa San Nicolas, relaciona cu kiebro den un auto. Na e sitio, Polisnan a papia cu e muhe S, kende ta bisa cu un persona a kibra e glas di su auto Chevrolet blanco, A-27539. Ora cu el a controla, a resulta cu ladron a bay cu un Nintendo DS y un papel di 100 florin. Polis a tuma e keho. □





## Parada di mucha y fase final di Carnaval pa mucha



**Palais Hindu**  
ENGELANDSTRAAT #38 - TEL: 5832386

**Facebook**  
Palais Hindu Online

**Surtido Grandi di Color i Estilo!**

-Stenchi	-Pluma/BOA	Diamond Sinta	-Applique	-Payette	-Glitter	-Tur tipo di Luz	Tur Tipo Verf
-Sticker	-Masks/Hats	-Tur sort di Lijm cara/tela	-Foam	-Bleki cu Luz	-Tela/Lurex	-Whimper	-Head Piece

**I HOPI HOPI MAS!**



**SAN NICOLAS** - Ayera a tuma luga e ultimo parada di mucha pa 2015. Cayanan di San Nicolas a aglomera cu hende pa bin mira y disfruta di carna-

val.

E parada no a sali pa 1'or di atardi sino pa mas o menos 2'or. Truck di e prome grupo a daña na caminda cual a pone cu mester a busca un solucion rapido. Cu ayudo di cuerpo policial cu a escolta un 'trekker' pa e por a yega rapido na e sitio. Aunke cu esaki a tarda parada, esey no a stroba e muchanan di disfruta. Nan a subi caya yena cu energia pa baila, mientras cu e parada tabata uno colorido.

E parada a sali di Carnival Village y a termina cynan bek. Manera e otro paradan-an, esaki tambe tabata carece di participante y publico. No ta solamente personanan, sino road piece, body piece, no tabata tin hopi e biaha aki

tampoco. E carnaval luhoso cu nos sa mira no tabata t'ey.

Mientras cu muchanan tabata disfruta di musica di carnaval, esunnan para na banda tambe tabata baila y disfruta di e musica. Despues di carnaval a tuma luga e kimamento di 'Momito,' cu ta indica cu carnaval pa muchanan a drenta su fase final.



### The Music Box

Pa bo Musica di Carnavalesco, Reggae, T-shirt y hopi accesorio mas!

**Tel: 582-4329**  
Royal Plaza Mall  
Local 105



**car na val**

**SIMPLY SHOES**  
CAYA G.F. BETICO CROES.  
HOPI SLOF - SANDALIA  
- SAPATO COMODO  
PA GOZA CARNAVAL.  
PRIJNSAN HOPI BON.  
MEA - TAS - CARTERA.

**SAGAR I**  
CAYA G.F. BETICO CROES  
PA MUCHA TIN TUR COS  
BUNITA PA CARNAVAL.  
BLUSA - LEGING - CARSON -  
JEANS - MEA - Y HOPI MAS.  
COS PA CABEI.

**SAGAR II**  
CAYA G.F. BETICO CROES  
PA DAMAS - JEANS -  
BLUSA - LEGINGS - FLANEL  
- ASSESORIOS PA CABEI  
Y ASSESORIOS PA E  
DAMA COQUETA.

**SUPER SHOPPING**  
HABRI NON-STOP 9:00AM TE 6:30PM.  
TIN BUNITA ASESORIO PA CARNAVAL EO: BAO - PLUMA - CADENA - TUIEL DEN DIFERENTE COLOR.  
MASCARADA PA DORNA Y TAMBE PA BO BISTI, SAYA HOPI BUNITA PA MUCHA, LUZ PA PEGA NA  
BO CUSTUM PA LIGHTING PARADE, TAMBE LUZ PA BO TENE DEN BO MAN Y DIFERENTE COS  
ARTICULO DI LUZ. STOEL, ICE JUG, PARASOL DIFERENTE STYLE Y SIZE.

**OOSTSTRAAT #5**  
**TEL: 582-2818**  
**FAX: 583-9959**

**Sifrina's**  
Caya G.F. Betico Croes 86  
Tel: 588-2744  
**SOLO PARA TI / JUST FOR YOU**  
**SI BO TA DEN OF AFO DI CARNAVAL**  
Nos tin e sapato ideal super comodo pa bo pianan, bunita, moderno y bon calidad nos tin sapato plat y sapato halto.  
**Bishita nos awe mes...**



*Dr. Rolindo Dortalina:*

## No laga bo mes wordo afecta pa circunstancia, situacionnan inespera of persona difencil

**Tin di esunnan cu nos ta yama den Psicologia; Gente Toxico, (hende dañino). Un persona toxico semper tin un actitud negativo, di competencia, di grandesa, di potente, perhudicial, falso y venenoso.**

Ora e papia cu bo di otro nan, wak e bon, paso di igual manera e lo papia cu otro nan over di bo. E no kier mira bo logra nada. E ta pendiente pa warda bo comete eror pe

husga bo, acusa bo of saca bo pasado. E si por comete tur clase di eror, pero abo no.

E no ta yuda bo na ora di mester den bo necesidad nan, pero faya bo haya cerca dje. Ta importante pa bo sa cu tur loke cu e ser humano haci ta wordo critica, sea bon of malo. Awor, kico por haci den e caso aki? Con por responde na un persona toxico?

No contene, sino aleha di un

forma sabi fei di su presencia. Bisa esun cu no tin pica, tira e prome piedra.

Smile y bisa su persona pe no lubida di saca e balki prome fei su mesun wowonan. Awe ta un bon dia pa bo pone na practica, bisando bo mes: Niun hende, ni nada no por afecta mi awe. Tin un proverbio ta bisa: Esun cu anda cu hende sabi lo ta sabi, ma un compañero di hende bobo lo sufri daño.

Bon siman pa abo y bo famia.



## Bida consagra den Iglesia awe



**Famia Totus Tuus ta un asociacion di fielnan catolico, cu a dicidi di renoba nan fieldad evangelico, aceptando den forma generoso e invitacion di apostel: "Boso mester hiba un bida completamente santo, pasobra Dios cu a yama boso, ta santo." (1Pe 1, 15). Incorpora den Cristo pa medio di Bautismo, cu nan amor perfecto y nan bida di santidad meymey di e realidad temporal aki, nan ta ordena nan (pone nan na ordo) segun Dios.**

Pa prome biaha den nos Diocesis di Willemstad tin un comunidad di fielnan Catolico cu dilanti di nos

Obispo Monseñor Luis Antonio Secco a expresa cu nan ta dispuesto di haci tur sacrificio posibel pa ta fiel na Hesus, segun fe di Santa Iglesia Catolica cu acto di consagracion pa henter nan bida largo "Propositum Sacrum".

Esaki a sosode durante un Santo Sacrificio di Misa na Pro-Catedral San Francisco na Playa na unda Monseñor Luis Antonio Secco a bendiciona y a entrega na miembronan di Comunidad Totus Tuus nan paña di bida consagra:

*Continuacion riba pagina 11*







*Continuacion di  
pagina 10*

“Henter mundo ta di Dios y tur loke ta den dje” (Sal 24,1), pero su moda di funciona ta impone su propio structuranan inevitabel y su anshanan ta invadi espacio di tal manera, cu a bira dificil di “sinta na pia di Señor”. Pa logra esaki, ta necesario un “tent di encuentro” (EX 33, 7), un signo, cu meymey di e “desierto” aki na mundo, ta envolve nos cu presencia di Dios. Pa miembronan di Famia Totus Tuus, esaki lo ta un capa color blanco- crem, cu un capucho riba dje. Lo bisti esey principalmente



pa resa Liturgia di Oranan, pa sosega na pia di Salvador den meditacion of oracion di Santo Rosario. Lo uza e bisti aki publicamente solamente ora varios miembro ta participa hunto durante celebracionnan liturgico festivo of esunnan relaciona cu bida di Comunidad y semper durante e oracion comunitario di Liturgia di Oranan.

Riba 2 di februari, Iglesia Catolico ta celebra fiesta di Presentacion di Hesus den Tempel. Desde 1997 San Huan Pablo II tabata kier pa henter Iglesia celebra riba e fecha aki “Dia di Bida Consagra”. Papa Francisco a convoca un “Aña di bida consagra” cu a cuminsa 30 di november aña pasa y lo termina riba 2 di februari 2016.



Papa Francisco kier a bisa nos un palabra, y e palabra ta “...Alegria. Semper unda esunnan consagra ta, semper tin alegria”. □





## Parada di Luz yen di ambiente



**ORANJESTAD** - Diasabra ano-chi hopi hende a subi caya pa participa y otro pa contempla e gran Parada di Luz. Un parada cu un duracion di casi tres ora a desfila cu 9 grupo cu a luci riba nos cayanan. Publico na banda a gosa y hopi potret a wordo saca, mientras soca tabata bati dushi.

Por a mira cu e hendenan tabata disfruta di e musica y nan tabata baila suave riba e ritmonan di carnaval. E recesion economico tabata notabel den e parada, of ta e medidanan a haci su efecto den nos Carnaval. Tabata tin ambiente y pueblo a disfruta.



*Continuacion pagina 13*





*Continuacion di  
pagina 12*

Turistanan tambe a disfruta di nos parada, unda cu nan mes a keda sorprendi ora a bisa nan cu e ruta ta inicia na Aruba Entertainment Center y termina na Rotonde di Wendy's.

Ta resalta si cu e figuranan cu jacket cora y sombre halto no ta visibel mas.

Tin hopi comentario positivo y negativo riba e Parada di Luz y esey ta keda na opinion di tur hende con nan kier mira e situacion.



Nos di Bon Dia Aruba ta ofrece nos lectornan un parti chikito di e goso y ambiente cu a reina. □







• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## Apple-Cheese Loaf

### Ingredientenan:

- ½ cup di manteca of margarina Blue Band
- ½ cup di sucu
- 2 webo
- 2 cup di hariña blanco
- 1 telep di baking powder
- ½ telep di baking soda
- ½ telep di salo
- 1 ¾ cup di apel berde, corta chikito
- 2 cuchara grandi di lechi
- 1 ½ cup di sharp cedar cheese, raspa
- ½ cup di walnuts, machica

Keinta e forno na 350 grado. Hunta un ormo di 8 x 4 ½” cu res. Pone un banda. Den un bowl grandi, bati e manteca y e sucu te ora nan keda fini fini. Agrega e webonan y sigui mescla nan bon. Combina hariña baking powder, baking soda y salo. Mescla esaki cu e apel y lechi. Drei e demas ingredientenan aden. Bashe den e ormo. Horne meimei di e forno pa 70 minuut. Test e cu un toothpick: si esaki Sali limpi e ta cla. Lag'e fria 10 minuut, despues bolter e ariba un scalchi. Lag'e fria completamente prome cu corte.

**Bon Appetit!**





## DOCTER

NA WARD

Oranjestad

Dr. Angela

## EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	584-5050

## BOTICA

Oranjestad: Eagle Tel: 587-9011  
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

## SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

## CRUISESHIP

February 9

Monarch

Carnival Freedom

## MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

## FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC

Tel: 584-6440  
Alcoholism & Drug Addiction,  
Anonymity guaranteed

## FUNDACION

Anti-Droga  
Aruba  
(FADA) Tel: 583-2999

## FUNDACION

Respetami  
Tel: 582-4433  
Diabetic Foundation  
Arubano  
Tel: 583-3808  
Narcotics Anonymous  
Tel: 583-8989

Foundation Amor  
pa Prohimo  
Tel: 583-3345 / 586-6976

Women in Difficulties  
Foundation  
Tel: 583-5400



**MEGAPLEX 8**  
caribbeancinemas.com/aruba



LIKE OUR NEW FACEBOOK PAGE

f Caribbean Cinemas Aruba

FEBRUARY 5 - 11

NEW THIS WEEK!



ANTONIO BANDERAS | FRANKIE MUNIZ

**THE SPONGEBOB MOVIE**  
SPONGE OUT OF WATER

3D VERSION  
MON-THURS 4:20 | 6:30 | 8:35  
FRI 4:20 | 6:30 | 8:35  
SAT, SUN & HOL 2:10 | 4:20 | 6:30 | 8:35

2D VERSION  
MON-THURS 5:25 | 7:30  
FRI 5:25 | 7:30  
SAT, SUN & HOL 3:20 | 5:25 | 7:30



CHANNING TATUM | MILA KUNIS

**JUPITER ASCENDING**

MON-THURS 3:50 | 6:35 | 9:20  
FRI-SAT 3:50 | 6:35 | 9:20 | 10:45  
SUN & HOL 3:50 | 6:35 | 9:20



BEN BARNES | JULIANNE MOORE

**SEVENTH SON**

MON-THURS 4:50 | 7:10 | 9:30  
FRI 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50  
SAT 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50  
SUN & HOL 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:30



ROGER CAREL | LORANT DEUTSCH

**Asterix**  
LE DOMAINE DES DIEUX

DUTCH VERSION  
MON-FRI 4:40  
SAT 2:40 | 4:40  
SUN & HOL 2:40 | 4:40



HUGH BONNEVILLE | SALLY HAWKINS

**PADDINGTON**  
2 BAFTA AWARDS NOMINATIONS  
INCLUDING ADAPTED SCREENPLAY

MON-FRI 4:10 | 6:20  
SAT, SUN & HOL 2:00 | 4:10 | 6:20

EDDIE REDMAYNE | FELICITY JONES

**THE THEORY OF EVERYTHING**

MON-THURS 8:30  
FRI-SAT 8:30 | 11:10  
SUN & HOL 8:30



AMY LANDECKER | SOFIA BLACK-D'ELIA

**PROJECT ALMANAC**  
MON-THURS 6:40 | 9:05  
FRI-SAT 6:40 | 9:05 | 11:30  
SUN & HOL 6:40 | 9:05

JENNIFER LOPEZ | RYAN GUZMAN

**THE BOY NEXT DOOR**  
MON-THURS 9:35  
FRI, SAT 9:35 | 11:45  
SUN & HOL 9:35



KEVIN HART | JOSH GAD

**THE WEDDING RINGER**

WITH SPANISH SUBTITLES  
MON-THURS 4:50 | 7:05 | 9:20  
FRI 4:50 | 7:05 | 9:20 | 11:35  
SAT 2:30 | 4:50 | 7:05 | 9:20 | 11:35  
SUN & HOL 2:30 | 4:50 | 7:05 | 9:20

BRADLEY COOPER | SIENNA MILLER

**AMERICAN SNIPER**

6 ACADEMY AWARDS® NOMINATIONS  
INCLUDING BEST MOTION PICTURE OF THE YEAR • ACTOR IN A LEADING ROLE  
MON-THURS 4:00 | 6:20 | 9:10  
FRI 4:00 | 6:20 | 9:10  
SAT 3:30 | 6:20 | 9:10  
SUN & HOL 3:30 | 6:20 | 9:10

STARTING NEXT WEEK  
FIFTY SHADES OF GREY • PLAYING IT COOL • TINKERBELL

Download our NEW APP



Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

*Roland W. Peterson:*

## E tram di bida

Na Playa mi a subi e tram. Riba e tram mi a topa mi amigonan.

Na un momento mi amigonan a baha, y laga mi so sigui Durante e tempo otro hende a subi, manera mi amor di bida, mi yiunan, mi rumannan, y mi amigonan. Hopi di nan lo baha y laga un luga bashi. "Pa mi cuenta" e tram ta stop.

Pafu e unico "turista" Tica Basha Bou, ta cu un grupo bunita di baliadonan cu ta pone un tiki bida den Caya Grandi.

Mi ta scucha, mi ta balia y mi ta contento.

Mi mester biba e manera mas miho cu tin..

Ta importante pa haci esaki, pasobra mi no sa unda e tram ta bay stop atrobe y mira ken ta pafu.

Tambe mi ta desea bo un careda den e tram bunita di bida. Mi ta recomenda cu hopi amor.

Pero mas importante mi ta bisa Dios danki pa e biahe. □



**Aries**

Awe bo lo por anda hopi ocupa ta core di un proyecto pa otro. Number di suerte 1, 21, 32 y 39



**Tauro**

Awe bo lo por uza tecnologia nobo den bo trabou. Number di suerte 3, 11, 12 y 19.



**Geminis**

Awe bo lo por sinti un necesidad fuerte di analisa bo relacionnan. Number di suerte 4, 13, 22 y 29.



**Cancer**

Awe bo lo por dicidi di tin un enfoke mas agresivo cu bo financia nan. Number di suerte 14, 23, 32 y 39



**Leo**

Cu e enfoke den wega awe. Bo lo por tin un humor un poco diferente. Number di suerte 15, 24, 33 y 41.



**Virgo**

Awe bo lo por concentra un poco riba bo estado di animo practico, pensa riba cosnan di cas cu bo lo kier drecha. Number di suerte 16, 25, 34 y 42.



**Libra**

tico riba bo financia. Number di suerte 19, 27, 36 y 44.



**Scorpio**

Den e momento nan aki bo mester enfoca un poco riba e situacion monetario. Number di suerte 17, 26, 35 y 43.



**Sagitario**

E panorama astral den e momento nan aki por pone bo animo tranquil y pensativo. Number di suerte 21, 28, 37 y 45.



**Capricornio**

Awe bo por descubri cu cosnan di pasado ta bolbe bin bek. Bo por tin noticianan di un amigo bieu. Number di suerte 23, 29, 39 y 47



**Aquario**

Awe bo lo por sinti cu tempo ta pasa di biaha. Esaki ta debi na e influencia di e energia astral. Number di suerte 25, 30, 40 y 49.



**Pisces**

Awe bo lo por sinti necesidad di pone bo mes den contacto cu bo pareha anterior. Number di suerte 27, 31, 41 y 50.





## Prome super modelo di size 54

E modelo lo traha cu algun di e agencianan mas prestigioso di mundo. E super modelo ta pisa 120 kilo. Tess Munster, di 1.65 di estatura, a bira e prome super modelo di 120 kilo cu a wordo contrata pa un di e agencianan mas prestigioso di mundo, esta Milk Management.

Den e pagina oficial di e agencia, e perfil di e modelonan di e seccion "curve" (curvan-an) ta scapa di e patronchinan tradicional di cosemento hal-

to, cu ta rindi e modelo culto cu ta extremadamente flaco. Na esaki pronto lo wordo añadi e cara di e modelo cu ta size 54.

Anna Shillinglaw, representante di Milk, a splica cu e contract di e hoben "despues di e siguimento cu e tabata tin riba internet y con e ta transmiti desde eynan mensahenan positivo na hopi hende. E ta e bos di hopi persona cu ta keda den silencio," segun ABC ta raporta.



E super modelo ta un icono pa hopi di su siguidonan den e website, specialmente pa e muhenan di size grandi, pues Munster a bolbe pone e acento riba e sensualidad di gordura.

E activista a guia un campaña den e rednan bou e hashtag #effyourbeautystandards.

Su influencia den e rednan a desaroya na un cantidad grandi riba su cuenta di Twitter, e tin mas di 22000 siguido, mientras cu su pagina di fanatico riba Facebook ta supera e 650.000 "I Like," y riba Instagram mas di 385.000 usuario ta sigui e modelo.



Munster no ta e unico modelo cu a kibra cu figuranan tradicional di e industria; Winnie Harlow a sorprende mundo ora cu el a cay den e prome cu a cultiva exito.

Tambe Jilian Mercado recientemente cu ta protagonista den un campaña di Diesel sinta den su rol stoel y Shaun Ross ta e prome modelo Albino masculino. □